

## 2 Samuel

¿Pitaj rasunpaga Israelcunapa raynin? ¿Pinataj Davidpa ruquin ray canga?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho willacuycan 1 Samuel librupita aywaj willapallatami. Cay librucho Davidpami mas parlan. Paypami Israelcunaga niran waquin raycunapita mas alli ray cashanta.

Rimir caj particho willaycämanchi imanöpa David lllapan Israelcunapa raynin cayman chayashantami. Paymi chunca ishca tribucunata juclacharan. Contrancuna munaynincho chararaycashan particunatapis shuntaran (1–8). Mas alli caj willapa caycan capítulo 7. Chaychömi Tayta Dios niycan Davidpita mirajllana «imaycamapis» ray cananpaj (7.15–16).

Chaypitanaga cay librucho niycan David wañuptin pi ruquin cananpapis cashantami (9–24). Samuel manana captin Israelchöga profëtacuna caran Natán y Gad. Profëtacunataga Tayta Diosmi cachamuran Tayta Dios munashannöna cawanapaj rayta willananpaj. Profëtami willaran Tayta Diosta wiyacunapaj, Tayta Diospa laynincuna nishanta, yachachishancunata cumlinapaj. Chaynöpami raycunapa y profëtacunapa willapanga chay timpullacho caran.

*Saúl wañushanta David mayashan*

1 Saúl wañushanpita\* Davidga Amalec runacunata binsiycur cuticuran Siclagman.\* Chaycho ishca y junaj goyaran. 2 Warannin junäga Saulpa suldäruncunapita chayaran juc runa, fiyupa llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla. David cajman chayaycorga rispita shpan gongurpacuran.

3 David tapuran: «¿Maypitataj chayaycämunqui?» nir.

Chaura niran: «Ichicllapami gueshpiycamushcä Israel suldärucuna pachacarashanpita.»

4 Chaura David niran: «¿Imataj casha? ¡Llapanta willamay ari!»

Niptin chay runa niran: «Israelcunami pillyapita gueshpir aywacusha. Paycunaga achcami wañusha. ¡Saulpis wamran Jonatanpis wañusha!»

5 Willajta Davidga tapuran: «¿Imanöpataj musyanqui Saulpis Jonatanpis wañushanta?» nir.

6 Chay runa niran: «Nogaga puriycashächo mana yarpashapita camacarä Gilboa jircaman. Chaychömi ricashcä Saultaga lansanman tuncacuycajta. Filistea runacunaga carrëtanwan y cawallun muntasha cajcuna jananchöna caycaran. 7 Chay öra Saulga ticrarcur ricäramar gayamaran. Chaura noga aywashcä. 8 Nircur «¿Pitaj canqui?» nimiran. Chaura noga willarä Amalec runa cashäta. 9 Payga nimiran «Cayman shamuy. Juclla wañurachimay». Payga wañuycarannami. Yangallanami cawaycaran. 10 Chaymi ñaupanman witiycur wañuycachishcä. Yamajna caycajta ricar manami yarpashcänachu

\* 1:1 1Sam. 31 \* 1:1 1Sam. 30

cawanantaga. Nircorga gamman apamunäpämi corönanta, brasalätata jorgucurishcä tayta.»\*

11 Chauraga Davidpis, yan'guincunapis fiyupa llaquicuypita röpancunatapis rachir-usharan.

12 Fiyupa wagaran Saúl wañushanpita, Jonatán wañushanpita, Israel suldärucuna pilliyacho pirdishanpita. Chaymi goyarpoj ayunaran.

13 Chaypita Davidga willaj mösuta tapuran: «¿Gamga may runataj canqui?» nir.

Chaura chay runa niran: «Nogaga cä Amalec nasyunpitami. Lagacamushcämi» nir.

14 Davidga sinchipa niran: «Gamga ¿imanirtaj wañuchishcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta?»

15 Nircur yan'guinta gayarcu niran: «¡Canan öra wañurachiy!»

Chaura Amalec runataga wañojpaj tucsiycuran.

16 Davidna niran: «Quiquiquimi juchayöga canqui wañunayquipaj. Quiquiquimi willacushcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchishayquita.»

### *Saulpäwan Jonatanpaj David llaquicushan*

17 Saúl wamran Jonatanwan wañushanpita Davidga fiyupa llaquicur cantaran. 18 Chay nishanta Judá runacunata yachachinanpaj niran. Llaquicur cantashanga isquirbiraycan Jaser libruchömi.\* Cantar niran:

19 «¡Ay Israel, jircayquicunachömi

alli caycajta ima-aycayquicunatapis illgächisha!  
¡Fiyupami binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

20 Filistea warmicuna mana cushicunanpaj,

\* **1:10** 1Sam. 31.1–6; 1Crón. 10.1–6      \* **1:18** Jos. 10.13

juchasapa warmicuna cushicuypita mana pinti-  
cachänapaj

Gat siudächo ama rimacuchunchu.\*

Ascalonpa cällincunachöpis ama willacuychu.

21 «¡Gilboa jirca, cananpitaga amana gamman  
imaypis tamyamuchunnachu!

¡Ni shullaypis yurichunchu!

Gamga canqui wañushacuna jitaränan pampami.

Chaychömi pilliyay yachajcuna charashan  
escüdunpis lluchcar-ushasha casha.

Chaychömi Saulpa chapacuna escüdunpis asëtin  
pishiptyin mana chillapyashanachu.

22 Jonatanpa lëchanga yawartarämi jorgurej.

Saulpa espädanga aychatarämi rachirej.

Paycunaga ollgojcunatami wañurgärachej.

23 «Saultawan Jonatantaga runacuna amatarmi cu-  
yaran.

Paycunaga manami raquicashachu cawarpis ni  
wañurpis.

¡Ancacunapitapis masmi cörrej!

¡Liyuncunapitapis mas sinchimi caj!

24 ¡Israel warmicuna fiyupa wagay Saulpäga!

Payga linupita, murädu tëlápita röpata jatıcoj.

Gorinpawan burdasha cuyayllapajcunata jatıcoj.

25 «¡Imanöshi pilliyashan jircacho binsiycusha  
pilliyay yachajcunataga!

¡Jonatanpis wañusha altu jircachömi!

26 ¡Jonatán, gampäga fiyupami llaquicucyä.

Gamwanga fiyupami yachänacuranchi!

---

\* 1:20 Miq. 1.10

¡Fiyupami cuyamarayqui!  
Warmicunapa shongunpitaga mas alli shongumi  
cashcanqui.

<sup>27</sup> ¡Imanöshi binsiycusha pilliyay yachajcunataga!  
¡Armancunapis ushacashami!»

## 2

### *Judäpa raynin cananpaj Davidta churashan*

<sup>1</sup> Chaypita Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran:  
«Tayta, Judächo caj siudäcunaman ¿maygallanmanga  
aywämanchu?» nir.

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au, ayway ari.»

Niptin David tapuran: «¿Maygan siudämantaj  
aywäman?» nir.

Tayta Diosna niran: «Hebronman ayway.»

<sup>2</sup> Chaura David aywacuran ishcan warminwan:  
Jezreelpita caj Ahinoamwan, Carmelpita  
caj Abigailwan. Abigailga caran Nabalpa  
biyüdan.\* <sup>3</sup> Llapan yan'guincunatapis pushacuran  
warminta wamrancunatawan-cama. Chayar  
tiyacaycärriran Hebroncho caycaj marcacunaman.  
<sup>4</sup> Judá runacunaga chayaycärrir Davidta churaran  
paycunapa raynin cananpaj.

Davidta willaran Galaadcho caycaj Jabes  
runacuna Saulta pampashanta.\* <sup>5</sup> Chaymi  
Jabes runacunaman cachacuran: «TAYTA DIOS  
bindisyunta goycärishunqui mandajniqui Saulta  
cuyapashpayqui alli pampaycärishayquipita.  
<sup>6</sup> TAYTA DIOSPIS gamcunata cuyapar alli  
ricaycärishunqui. Noga quiquëpis allimi  
ricashayquipaj allita rurashayquipitaga. <sup>7</sup> Canan

\* **2:2** 1Sam. 25.42–43      \* **2:4** 1Sam. 31.11–13

ichanga gamcuna sumaj balurchay. Saúl wañusha captinpis Judá runacuna nogatanami churamasha raynin canäpaj.»

*Israelcuna y Judá castacuna guërracho cashan*

<sup>8</sup> Abnermi ichanga Saulpa wamran Is-bosetana ray cananpaj churaran Mahanaimman pusharcu. Abnerga caran Nerpa wamran, Saulpa mandaj suldärun. <sup>9</sup> Chaura Is-bosetga ray car mandaran Galaadta, Gesurita, Jezreelta, Efrainta, Benjaminta, lapan Israel nasyunta. <sup>10</sup> Israelpa raynin cayta gallaycushan öra Is-boset caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Ishcay wata lapanpa raynin caran. Judá runacunami ichanga «rayninchi» niran Davidta. <sup>11</sup> Chaynöpami Davidga Judá cajcunallapa raynin caran ganchis wata sojta quillan. Mandar tiyaran Hebroncho.

<sup>12</sup> Chaypita Abnerga Mahanaimpita aywar chayaran Gabaonman, Saulpa wamran Is-bosetpa suldäruncunawan. <sup>13</sup> Sarviapa wamran Joabpis Davidpa suldäruncunawan Hebronpita aywaran. Ishcan tincupuraran Gabaoncho yacu ishtanqui cajcho. Joab pusharashan suldärucuna caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho. Abner pusharashan caj suldärucunana caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho. <sup>14</sup> Abnerga Joabta niran: «Ishcanchipita mösucuna llojshimuchun ñaupanchicho pilyyananpaj. Mä ¿mayganshi binsenga?»

Chaura Joabga «Yä» niran.

<sup>15</sup> Chaura Is-bosetpa suldäruncuna llojshiran chunca ishca (12) mösucuna ñaupaman. Davidpa suldäruncunapis chunca ishca (12) llojshiran.

<sup>16</sup> Nircur cada-ünun contrancunawan umapitacama charinacur sablinwan tucsinacuriran. Chaura jinan öra llapan wañuran. Chaypitami Gabaoncho caycaj partipaga jutin caran Helcat-hazurim.

<sup>17</sup> Chauraga chay junaj ishcan röpa fiyupa pill-  
yaran. Aypalla runa wañuran. Abnertawan  
Israelcunataga Davidpa suldäruncuna binsiran.

<sup>18</sup> Davidpa cajcho carcaycaran Sarviapa quimsan  
wamrancuna Joab, Abisai, Asael. Asaelga fiyupa  
cörrej lluychu jäcoj jircapa cörrejnöraj. <sup>19</sup> Paymi  
Abnerta mana cachaypa gaticurcur aywaran.

<sup>20</sup> Gaticachaycaptin Abnerga ticrarcur niran:  
«Gamga Asaelchaj canqui ari.»

Chaura Asaelga niran: «Chaura pitaj cashäga.»

<sup>21</sup> Chaymi Abnerga niran: «Nogataga ama  
gaticachämaynachu. Mayganwanpis mösu-  
masillayquiwan charinacuyga. Imancunatapis  
guechurcur apacuy.»

Niptinpis Asaelga jinalla gatiycaran.

<sup>22</sup> Chaura Abnerga yapay niran: «¡Ama  
gaticachämaychu! Wañuchinätachu munanquipis.  
Gamta wañurcacherga ¿ima nishätaj wauguiqui  
Joabtaga?»

<sup>23</sup> Asael mana cachariyta munaptin Abnerga  
lansanpa guepa caj puntanwan pachacho tucsiy-  
curan wajtanpa päsamunanyaj. Chaura jinan  
öra Asaelga pampaman tuniran. Chayllachönami  
wañuranpis. Asael wañushanman chayaycorga ay-  
wajcuna llapanmi ichiycoj ricananpaj. <sup>24</sup> Chaypis  
Joabwan Abisaiga jinalla gaticachaycaran Abn-  
erta. Inti yagacurcuptin chayaran Gabaonpita  
näni aywaj Ama lömaman. Chayga caran Gía parti

chunyajcho. <sup>25</sup> Chaycho Benjamín runacuna Abnerwan shuntacaran. Nircorga quiquin puntacho camaricuran.

<sup>26</sup> Chaypita Abner gayacuran Joabta: «¿Manachu imaypis cay wañuchinacuyga chawanga? Gamga ¿manachu yarpanqui wañuchinacuyga llaquicuyman churamänanchita? ¿Imay örataj suldäruyquicunata ningui runa-masincunata manana gaticachänanpaj?» nir.

<sup>27</sup> Chaura Joab niran: «Nogaga Diosninchipa jutincho jurä. Tutalla rimacuptiquega canan öra manami suldärucuna gaticachäshunquimanachu caran. Manami imapis canmanchu caran.»

<sup>28</sup> Chayno nircur jinan öra Joabga niran trompétancunata tucananpaj. Chaura llapan runacuna jinancho ichicaycäriran. Manana gaticacharannachu Israelcunata. Manana pillyarannapischu. <sup>29</sup> Abnerga aywäshej runacunawan aywacuran Arabá pampallapa warayllata. Nänicunatapis dirichaycärir aywacur Jordanpa, Bitronpa päsashpan Mahanaimman chayaran.

<sup>30</sup> Joab Abnerta gaticachaycashanpita cachaycäriran. Nircur llapan suldäruncunata shuntaran. Yupanacuptin Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran chunca isgunnin (19) Asaelta mana yupayllapa. <sup>31</sup> Davidpa suldäruncunami ichanga wañuycärachiran quimsa pachac sojta chuncan (360) runacunata Abnerwan aywaj Benjamín runacunata.

<sup>32</sup> Asaelpa cuerpunta aparan Belenman. Chaychöga pampaycäriran papänin pamparashan uchcullaman. Chay chacaylla Joab llapan



suldäruncunawan Hebronman aywacuran.  
Chaychöna pachataga warämuran.

### 3

<sup>1</sup> Chayno unaycamami pilyaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcunaga. Davidpa cajcunaga mas achcayaycaran. Saulpa cäga ushacaycaranna.

*Davidpa wamrancuna*

*(1Crón. 3.1–4)*

<sup>2</sup> Hebroncho tiyaycaptin Davidpa wamrancuna achca yuriran.

Guechpa caj wamranpa jutinmi caran Amnón. Payga Jezreelpita caj warmin Ahinoampa wamranmi caran.

<sup>3</sup> Nabalpa biyüdan Carmelpita caj Abigailcho caran Quileab.

Gesurpa raynin Talmaipa wamran Maacacho caran Absalón.

<sup>4</sup> Haguitcho caj wamran caran Adonías.

Abitalcho caj wamran caran Sefatías.

<sup>5</sup> Eglacho caj wamran caran Iream. Paypis caran Davidpa warminmi.

Chaycunami Davidpa wamrancuna yuriran mayurpita shullcacama Hebroncho tiyaycaptin.

*Abner Davidwan amistäta rurashan*

<sup>6</sup> Chaynöllami pilyaga caycaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcuna. Saulpa cajchöga Abnertana runacuna mas alli ricaran. <sup>7</sup> Saulpami Rizpa jutiyoj warmi chñan caran. Chay caran Ajapa wamran. Juc cuti Saulpa wamran Is-bosetga Abnerta niran: «¿Imanirtaj papänëpa chñanwan cacushcanqui?»

8 Chaura Abnerga fiyupa rabyacurcur Is-boset-ta niran: «¡Nogaga manacaj allgutächu cä Judächöga! Canancamapis allimi goyashcä papäniqui Saula sirbir. Famillyancunatapis, amistänincunatapis allimi ricashcä. Gamtapis manami Davidman entregashcächu. ¿Cananga gamrächu jusgamanqui <warmiwan juchatami rurashcanqui> nir? 9 Canan ichanga Davidta yanapähaj TAYTA DIOS aunishan cumlinanpaj. Man'chäga Tayta Dios castigamächun. 10 Tayta Dios aunisha Saúl casta mandajcunata jitarinanpaj,\* Israelpawan Judäpa mandajnin Davidllana cananpaj. Chaura payllanami mandanga Danpita Beersebacama.» 11 Chaura Is-bosetga ni juc shimipis mana rimacuranchu Abnerta manchacushpan.

12 Abnerga Davidwanna alli ricanacuyta munar cachacuran «Sumaj parlacushun. Nogami llapan Israelcunata shacyächishaj gamllatana rayninpa ricashunayquipaj» nir.

13 Davidna niran: «Nishayquino parlacushun ari. Ichanga shamunqui Saulpa wamran Micalta pushacurcur. Mana pushamorga ama chaya-munquichu.» 14 Is-bosetmanpis Davidga cachacuran «Warmi Micalta entregamay. Paytaga noga rucarä Filistea runacunapa pachac (100) pengayninpa punta garanwanmi.»\*

15 Chaura Is-bosetga cacharan Laispa wamran Paltielpa warminta guechoj. 16 Apacuptin Paltielga guepanta aywaran wagaraycar

---

\* 3:10 1Sam. 15.28      \* 3:14 1Sam. 18.27

Bahurimcama. Chaychönami Abnerga «cuticuy» niran. Chaura Paltielga cuticuran.

<sup>17</sup> Chaypitaga Israel mayurcunata Abner niran: «Gamcunaga ñaupapitanami munarcaycashcanqui David rayniqui cananta. <sup>18</sup> Cananga ray cananpaj churayna. TAYTA DIOSMI auniran «Sirbimajnë Davidtami yanapähaj Israelcunata Filistea runacunapa munayninpita salbananpaj, llapan chiquejcunapita salbananpaj» nir.»

<sup>19</sup> Abnerga Benjamín runacunawanpis parlaran. Nircurmi Hebronman aywaran Israel runacuna, Benjamín runacuna imano yarpashantapis Davidta willaj. <sup>20</sup> David caycashan Hebronman chayaran ishca y chunca (20) runacunawan. Chaura Davidga alli micuyta rurachiran llapan shamojcunapaj.

<sup>21</sup> Abnerga Davidta niran: «Cananga aywacushäna llapan Israelcunata shuntaj gamwan parlacunanpaj. Chayrämi tayta, munashayquino mandanquipaj.»

Chaypita Davidga despacharan Abnerta. Chauraga allilla aywacuran.

### *Abnerta Joab wañuchishan*

<sup>22</sup> Joabwan Davidpa suldäruncunaga chay öraraj chayaramuran runacunata asaltaj aywashanpita. Ima-aycatapis aypallata apamuran contranta asaltashanta. Abnerga Hebronpita aywacushana caran David despacharipin. <sup>23</sup> Lllapan suldäruncunawan Joab chayapin willaran Nerpa wamran Abner raywan parlacurir aywacushanta. <sup>24</sup> Chaura Joabga raywan parlanj aywar niran: «Tayta ray, ¿imatataj

rurashcanqui? Abner shamusha caycaptin  
 ¿imanirtaj aywacunanpaj cachaycushcanqui?  
<sup>25</sup> Tayta, gam ¿manachu musyanqui Nerpa wamran  
 Abnerga engañashunayquipaj shamushanta?  
 Payga shamusha imallata rurashayquitapis,  
 mayllapa purishayquitapis musyapacojmi.»

<sup>26</sup> Davidwan parlashanpita llojshirir Joabga  
 jinan öra cacharan Abnerta ashej. Chayta  
 Davidga mana musyaranchu. Aywaj runacuna  
 Abnerta cutichimuran Sira particho yacu  
 pösu caycajpitana. <sup>27</sup> Hebronman Abnerta  
 chayaycachiptin Joabga aparan siudäman  
 yaycuna puncupita juc-läduman ishcallan  
 parlanapaj. Chaychöga wauguin Asaelta  
 wañuchishanpita Joab wañojpaj pachapa  
 tucsiycuran.

<sup>28</sup> David musyaycur niran: «Nerpa wamran  
 Abnerta wañuchishanpitaga nogapis ni mandashä  
 nasyun runacunapis juchaynajmi. Chaytaga  
 TAYTA DIOSPIS musyanmi. <sup>29</sup> Castiguga chayachun  
 Joabman, llapan famillyancunatawan.  
 Paycunaga gueshyanga purgasyunwan,  
 leprawan. Pay famillyaga wegru cachun.  
 Guërracho wañuchun. Muchupacajlla cachun.»

<sup>30</sup> Joabwan Abisaiga wañuchiran Abn-  
 erta, Gabaón pillyacho waquinta Abner  
 wañuchishanpitami.

<sup>31</sup> Chaypita Joabta yan'guincunatawan David  
 niran: «Röpayquicunata rachir ushay. Nircorga  
 jaticunqui gachga röpata. Abner wañushanpita  
 wagay.» Nircur ray Davidga ayata gatiran.

<sup>32</sup> Abnerta pamparan Hebroncho. Pampashan

puncucho ray Davidga fiyupa wagaran. Llapan runacunapis wagaran. <sup>33</sup> Rayga llaquicuypita cantaran:

«Abner ¿upata-jinachu wañuycachishurayqui?

<sup>34</sup> Maquiquipis manami watarashachu.

Chaquiquipis manami manyarashachu.

¡Asaltantinömi wañuchisha-cashunqui!

Mala-muertipami wañushcanqui!» nir.

Abnerpäga runacunapis jinalla wagaraycaran.

<sup>35</sup> Chaypitaga runacuna aywaran manaraj inti yagaptin micunanpaj Davidta ruwaj. Chaymi Davidga jurashpan niran: «¡Dios fiyupa castigamächun manaraj inti yagaptin tantata car, ima micuyta carpis micuptëga!»

<sup>36</sup> Chauraga llapan runa tantiyacuran. Ray rurashanga llapanpäpis alli caran. <sup>37</sup> Chay junaj llapan Israelcuna tantiyacuran Nerpa wamran Abner wañushanpita rayga juchaynaj cashanta.

<sup>38</sup> Chaypita rayga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis cananga Israelcho wañusha alli runa, mayur runami. <sup>39</sup> Chaymi nogaga, Dios acrashan ray caycashpäpis Sarvi-apa wamrancuna Joabta y Abisaitaga wañuchicoj captin manchacömi. ¡Chaypita TAYTA DIOS castigachun!»

## 4

### *Is-boset-ta wañuchishan*

<sup>1</sup> Hebroncho Abner wañushanta mayaycur Saulpa wamran Is-bosetpaga balurpis mana carannachu. Llapan Israelcunapis fiyupa manchariran. <sup>2</sup> Is-bosetwan caran ishcaj runacuna. Jucninpa jutin caran Baana, jucajpana

Recab. Paycunaga caran asaltanticunapa mandajnin. Ishcan caran Beerot runa Rimonpa wamran. Benjamín tribupitami caran. Beerotcho tiyajcunataga «Benjamín tribupita» nir rejsej. <sup>3</sup> Paycunaga Gitaimman gueshpír aywacuran. Chaychöga canancamapis lagacullarmi tiyarcaycan.

<sup>4</sup> Saulpa wamran Jonatanpa juc wamran caran.\* Chaypa jutín caran Mefi-boset. Paypa ishcan chaquin caran mancu.\* Mefi-boset pichga watayoj caycaptinmi Jezreelpita willacoj chayaran «Saulwan Jonatán wañusha» nir. Chaura wamra uywajnenga Mefi-boset-ta aparicurcur gueshpír aywacuran. Apurä aywaycashancho wamrata sajtaycuran. Chay cajllami chaquincuna mancuyacâcuran.

<sup>5</sup> Beerotcho tiyaj Rimonpa wamrancuna Recabwan Baanaga aywaran Is-bosetpa wasinman. Chayaran las-dösi inti fiyupa shanaycashan öra. Micuyta usharcu Is-boset puñucaran. <sup>6</sup> Wasi puncta täpajpis riguta wayraycashancho puñucâcusha caran. Chaynöpa mana pipis ricaylla Recabwan Baanaga yaycuran. <sup>7</sup> Is-bosetga cämancho puñucänaj. Chaura wañucärachir umanta roguriycu apacuran. Nircorga Arabäman näni aywajpa warayllata aywaran. <sup>8</sup> Is-bosetpa umanta aparan Hebroncho David caycashanman. Chayaycu Davidta niran: «Tayta ray, Saulpa wamran Is-bosetpa umantami apamushcä. Is-bosetga chiquishushpayqui

---

\* **4:4** Raypa willcan cashpanmi paypis ray cayta chasquinan caran \* **4:4** 2Sam. 9.3

wañuchiytami yarpapaycäshurayqui. Cananmi ichanga TAYTA DIOS camacächisha Saulpis wamrancunapis ushacänanpaj.»

<sup>9</sup> Chayno niptin David niran: «Ima llaquicuycunapitapis salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurä. <sup>10</sup> Ñaupataga ‹Alli willapatami apaycä› nir nogaman chayaycamur Saúl wañushanta willamaran. Chayno willapämashanpitami präsu charircur Siclagcho wañuchichirä.\* <sup>11</sup> ¡Paypitaga mas fiyumi gamcuna canqui! ¡Juchaynaj runa wasincho puñuycaptinmi wañuchishcanqui! ¡Chaypitami cananga quiquiquita cay pachapitapis illgächishayqui!»

<sup>12</sup> Chayno nircur jinan öra Davidga «wañuchiy» niran mandaj suldäruncunata. Chaura paycuna wañurachiran. Maquinta chaquinta roguran. Nircur warcuycuran Hebroncho yacu pösu lädunman. Chayno rurarcur Is-bosetpa umanta aparcarir pamparan jinan Hebronman, Abner pamparashan uchcullaman.

## 5

### *Judäpawan Israelpa David raynin cashan*

<sup>1</sup> Chaypitaga llapan tribu Israelcuna aywaran Hebronman Davidwan parlaj. Davidta niran: «Nogacunapis cä yawar-masiquimi. <sup>2</sup> Saúl raynë captinpis gammi Israelcunataga maypa aywaptinpis pusharaj canqui. Gamtami TAYTA DIOSPIS nishurayqui: ‹Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj mandanquipaj› nir.»

---

\* **4:10** 2Sam. 1.1–16

<sup>3</sup> Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnin-cuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan par-laran. Chaura Davidga paycunawan parlacur «TAYTA DIOSPIS wiyaycãmanchïmi» niran. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. <sup>4</sup> David caycaran quimsa chunca (30) watayoj ray cayta gallaycushan öra. Ray caran chuscu chunca (40) wata. <sup>5</sup> Hebroncho goyar Judäcunallapa raynin caran ganchis wata medyan. Jerusalemcho goyarna Israelcunapawan Judäcunapa raynin caran quimsa chunca quimsan wata.\*

*Sión siudäta David charishan*  
(1Crón. 11.4–9)

<sup>6</sup> Ray Davidga munaynincho caj runacunawan aywaran Jerusalemman Jebús runacunata\* magaj. Chaymi Jebús runacunaga siudäman David yay-cunanta mana riguishpan niran: «Gamga man-ami cayman yaycamunquipächu. Siudäman yay-camunayquitaga wegrucunallawan gapracunal-lanami ichipäshunqui.» <sup>7</sup> Niycaptinmi Davidga Sión\* siudäta guechuran. Cananga Siontami «Davidpa siudänin» nin. <sup>8</sup> Manaraj yaycurmi suldäruncunata David niran: «*Gapracuna y wegrucunalla ichipäshunqui*» nimajninchïcunataga pasaypami chiquë. Cananga paycunata maga-nanchipaj yacu aywaj tünillapa chay marcaman yaycushun.» David chayno nishanpita-pachami

\* **5:5** 1Rey. 2.11; 1Crón. 3.4; 29.27      \* **5:6** Jos. 15.63; Jue. 1.21

\* **5:7** Siontami Jerusalén nejpis. Jerusalemna läduncho caycaj lömatapis Sión nej. Chaychömi Tayta Diospa Templunta Salomón rurachiran.



imaypis nin: «Gapracunapis ni wegrucunapis Templuman ama yaycuchunchu.» <sup>9</sup> Nircur Davidga chay siudächo tiyacuycuran. Jutintana churaparan «Davidpa siudänin» nir. Pata chaquinpitapis pergata jatarachiran. Intëru cantunpa curalachiran.

*Davidman Hiram cachacushan*

<sup>10</sup> Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas achcatana mandaycaran. <sup>11</sup> Chaymi Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlaj. Paycunawan cachamuran carpintërucunata, rumi llagllajcunata. Aparan sedru guerucunata Davidpa palasyunta rurananpaj. <sup>12</sup> Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata TAYTA DIOS cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

*Davidpa waquin wamrancuna*

*(1Crón. 3.5–9; 14.3–7)*

<sup>13</sup> Davidga Hebronpita Jerusalemman witicuran. Jerusalemchöna Davidga majachacaran mas juc warmicunawan. Chïnancunapis achca caran. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis. <sup>14</sup> Jerusalemcho yurej wamrancuna caran Samúa, Sobab, Natán, Salomón, <sup>15</sup> Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafia. <sup>16</sup> Elisama, Eliada, Elifelet.

*Filistea runacunata David binsishan*

*(1Crón. 14.8–17)*

<sup>17</sup> Davidta Israelcuna raynin cananpaj churashanta musyaycur Filistea runacunaga

chiquishpan ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidga aywacuran pacacunanman. <sup>18</sup> Chaura Filistea runacuna pachacuran Refaim pampacho. <sup>19</sup> Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magaj aywämanchu? Binsinäjaj ¿yanapämänquichu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway. Yanapëshayquimi binsinayquipaj.»

<sup>20</sup> Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi Filistea runacunata binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu aywajnömi TAYTA DIOSGA contrancunapa chaupinpa päsänäjaj camacächisha.» Chaypitami pilliyashan partita jutichaparan Baal-perazim† nir. <sup>21</sup> Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshipiran. Davidnami aywäshej runacunawan shuntaran.

<sup>22</sup> Filistea runacunaga cutiycärir yapay tiyacaycärriran Refaim pampacho. <sup>23</sup> Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA yapay tapucuran.

TAYTA DIOSNA niran: «Ñaupanpaga ama yaycuychu. Guepanpa yaycuy. «Bálsamo» yöracuna caycashan cajman chayaycorga <sup>24</sup> mayanquipämi yöracunapa jananpa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pillijaj yaycunqui. Chayga canga musyanayquipämi. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinäjaj.»

<sup>25</sup> Davidga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaynöpami Filistea runacunataga Gabaonpita Gezercama wañuchiran.

---

† **5:20** Baal-perazim ninanga Taytanchimi yaycunanchipaj yanapämänchi ninanmi.

## 6

*Diospa babulninta David witichishan*  
*(1Crón. 13.5–14)*

<sup>1</sup> Chaypita yapaypis Davidga shuntaran Israel suldärucunata, quimsa chunca warangata (30,000).

<sup>2</sup> Chay suldäruncunawanmi Davidga aywaran Judächo caycaj Baalaman chaypita munayniyoj Tayta Diospa babulninta apacunanjaj. Querubín anjilcunapa chaupinchömi TAYTA DIOSPA jamanan caycan.\*

<sup>3-4</sup> Mushoj carrëteman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita aparan. Paypa wasenga caycaran puytush lömacho.\* Abinadabpa wamrancuna Uzawan Ahionami Diospa babulninta apaptin ñaupaparan. Carrëtapä ñaupallanta aywaran Ahioğa.

<sup>5</sup> Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Diospa babulninpa ñaupanta llapan callpanwan cantashpan, pinticachashpan; arpacunata, arpano salteriota, panderëtata, shajshajyacunata, latilluta tucashpan. <sup>6</sup> Naconpa ëranman chayar chutaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananjaj. <sup>7</sup> Tucnarcushanpita TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupancho.

<sup>8</sup> Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uzä»\* nir. Canancamapis chayllami jutin. <sup>9</sup> Chay junaj Davidga TAYTA

\* **6:2** Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28 \* **6:3-4** 1Sam. 7.1–2 \* **6:8** Pérez-uzä ninanga Uzata castigashan ninanmi.

DIOSTA manchacushpan niran: «¡TAYTA DIOSPA babulninta wasëman manami apämanchu!»  
<sup>10</sup> Siudäninman TAYTA DIOSPA babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami. <sup>11</sup> Chaura TAYTA DIOSPA babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta, lllapan famillyancunata.\*

*Diospa babulninta Jerusalemman David apashan*

*(1Crón. 15.1–16.6)*

<sup>12</sup> Chaypita ray Davidta willaran «Diospa babulnin Obed-edompa wasincho captin lllapan famillyancunata, ima-aycantapis TAYTA DIOS bindisyunta gosha» nir. Chaymi Tayta Diospa rabyaynin päsashanta tantiyacushpan Davidga aywaycur Tayta Diospa babulninta Davidpa siudäninman witichiran. <sup>13</sup> Tayta Diospa babulninta apajcuna sojta japayta llojshircuptin Davidga sacrificsyupaj pishtaran juc töruta, juc wera carnita.

<sup>14</sup> Davidnami linu efod jatisha TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywaycaran cushicushpan gachwaraycar. <sup>15</sup> Davidpis, lllapan Israelcunapis TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycaran fiyupa cushicuypita gaparpar, trompëtacunatapis tucashpan.

<sup>16</sup> TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgarcuran. Ray Davidta ricaran cushicur TAYTA DIOSPA babulninpa

---

\* **6:11** 1Crón. 26.4–5

ñaupancho pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho jamurparan.

<sup>17</sup> TAYTA DIOSPA babulninta apaycur churaran tolduman. Chaytaga David mayna rurachisha caran babul churarānanpaj. Chayman churaycur David jinan öra rupachina sacrificsyuta y alli goyaypita sacrificsyutapis TAYTA DIOSPAJ rupachiran.

<sup>18</sup> Llanan rurayta ushaycur, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho llanan runacunata bindisyunta goran. <sup>19</sup> Nircur llanan chaycho caycaj Israel runacunataga ollguta, warmitapis aypuran juc tantata, pedäsu aychata, päsas tantatapis. Chaypitanaga llanan cuticuran wasinmancamana.

<sup>20</sup> Davidpis wasinman cutiran famillyancunata bindisyunta gonanpaj.\* Saulpa wamran Micalga tariparcur runan Davidta ashlliran: «Uyway warmicunapa ñaupancho galaypa-galar pinticachar ¿alliche ray rurasha?» nir.

<sup>21</sup> Chaura David niran: «Au rasunpami, nogaga gachwashcä, ichanga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. Nogataga TAYTA DIOSMI acramasha papäniquipa, llanan famillyayquicunapa ruquin Israelcunapa raynin canäpaj. Chaynöpami nogaga gachwashcä TAYTA DIOSPA ñaupancho. <sup>22</sup> Cananpitaga masrämi manacajno rurashäpis. Yarpashayquino manacajpis cashaj. Ichanga <uyway warmicuna> niycashayquirämi rispitamanga.»

<sup>23</sup> Micalnami wañunancama wawata mana tariranchu.

---

\* **6:20** 1Crón. 16.43

## 7

*Davidta bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan*

*(1Crón. 17.1–27)*

<sup>1</sup> Ray David tiyaycaran palasyuncho. Llapan contrancunapis mana rimapānanpāna TAYTA DIOS camacächiran. <sup>2</sup> Profëta Natanta David niran: «Ricashayquinöpis, nogapa palasyöga alli, sedru guerupitami. Diospa babulnenga toldu rurillancho caycan.»

<sup>3</sup> Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga TAYTA DIOSMI imachöpis yanapaycāshunqui.»

<sup>4</sup> Chay chacayllami Natanta TAYTA DIOS niran:

<sup>5</sup> «Ayway sirbimajnë Davidman. Willanqui noga nishäta: «Manami gamchu rurapāmanquipaj tiyanä Templuta. <sup>6</sup> Israelcunata Egíptupita jorgamushä junajpita-pacha manami goyashcächu templucunachöga. Imaypis purishcä toldullachömi. <sup>7</sup> Juc Templuta sedru guerupita rurapāmānanpäga juezcunata imaypis manami nishcächu. Paycunataga Israelcunata mandananpämi churarä.»

<sup>8</sup> «Chaymi sirbimajnë Davidta ninqui imaycapāpis munayniyoj TAYTA DIOS cayno nishäta: «Gamtaga nogami jorgushcä jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcä acrashä Israelcunapa raynin canayquipaj. <sup>9</sup> Maypa aywaptiquipis yan'gashcä. Llapan chiquishojcunatapis ushajpaj illgächishcä. Nogami yanapashcä cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj.

<sup>10</sup> Camarishcä juc pachata acrashä Israel

runacunapäpis. Quiquinpachöna tiyananpaj churashcă. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis manami ñaupatanöga ñacachengachu. <sup>11</sup> Cuyashä Israel runacunata unay magaran churashä juezcuna mandashan wichanpita-pachami. Chaynöllami gamtapis yanapëshayqui llapan contrayquicuna achäquita mana ashipëshunayquipaj. <sup>12</sup> Gam wañuqtiquinaga wamrayquitanami churashaj ray cananpaj. <sup>13</sup> Paymi rurapämangapaj juc Templuta. Paypita mirajcunami imaycamapis mandangapaj. <sup>14</sup> Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrä. Imatapis mana allita ruraptenga castigashäpaj. Papänin wamranta castigashannömi castigashaj.\* <sup>15</sup> Ichanga cuyapëshämi. Manami Saultanöchu rurashaj. Payta jitarircurmi gamtana ruquin churashcă. <sup>16</sup> Chaymi gampita mirar aywajcunata imaypis yanapëshaj raycuna cananpaj.»\*

<sup>17</sup> Natanga Davidta willaparan imanöpis Tayta Dios musyachishanta. <sup>18</sup> Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycurcur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami că. Famil-lyäcunapis manacajllami. ¿Imanöpataj caycama chayachimanqui? <sup>19</sup> ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Manami ni pï runapis gamnöga ruranmanchu TAYTA DIOS!

<sup>20</sup> «¿Imatanataj masta nëman? TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi imano cashätapis.

\* **7:14** Deut. 8.5; 2Cor. 6.18; Heb. 1.5; 12.5–11      \* **7:16** 1Rey. 2.4

<sup>21</sup> Tayta, cuyamashpayquimi musyachimashcanqui llapan chay aunimashayquicunata cumlinayquipaj cashanta.

<sup>22</sup> «¡TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui! Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga manami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga. <sup>23</sup> Acrashayqui Israel nasyunnöga manami juc canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacuna cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan. <sup>24</sup> Gammi camacächishcanqui Israelcunaga imaycamapis acrashayqui cananpaj; gam TAYTA DIOS, imaycamapis Diosnin canayquipaj.

<sup>25</sup> «TAYTA DIOS, chauraga nogata, wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu ari. Llapan nishayquita cumliycullay. <sup>26</sup> ¡Gamga imaypis alabasha caycullay! «¡Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga!» nichun runacunapis. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga!

<sup>27</sup> «Munayniyoj TAYTA DIOS gammi tantiyachimashcanqui nogapita mirar aywajcuna imaypis raycuna cananpaj cashanta. Chayno captinmi sirbishojniqui car chay aunimashayquita cumlinayquipaj mana manchaypa gamta mañacamö. <sup>28</sup> TAYTA



DIOS, gamga canqui Diosmi. Gamga rasun cajllatami ninqui. Nogatapis aunimashcanqui cuyapämānayquipämi. <sup>29</sup> TAYTA DIOS cananga sirbishojniquipita mirajcunata bindisyunta goycuy ari. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho canga. Gammi aunishcanqui. Bindisyunniquiwanmi familyäcunaga imaycamapis alli goyangapaj.»

## 8

### *David pillyashancuna* (1Crón. 18.1–13)

<sup>1</sup> Chaypitaga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Filistea runacunata binsir Meteg-Ama siudätapis maquincho chararan. <sup>2</sup> Moab nasyun runacunatapis binsiran. Paycunatami chojpayllapa pampaman lätachiran. Chay lätaraycjunatami quimsa pachacho icsisha curdilwan tupuran. Ishcay pachacho icsisha cajman chayajta wañuchiran. Puchoj cajtana mana wañuchiranchu. Chaynöpami Moab runacunaga ricacuran Davidpa munayninchöna. Paycunataga impuestutapis pägachiran.

<sup>3</sup> Davidga binsiran Rehobpa wamran Hadad-ezertapis. Payga caran Sobapa raynin. Hadad-ezertaga binsiran Éufrates mayu caj-lä partita shuntayta munaycaptin. <sup>4</sup> Paycunata Davidga präsu chariran waranga ganchis pachacnin (1,700) cawallu muntädu purej suldärucunata, chaquipa purejtana ishcaj chunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunapa ancuncunatapis cuchurgäriran. Pachac (100)

carrätata garchananpaj cajllata cachaycuran.  
<sup>5</sup> Davidwan pillyaptin Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerta yanapänanpaj Siria nasyunpita suldärucuna chayaran. Jina cajtami paycunatapis ishca y chunca ishca y waranga (22,000) suldärucunata wañuchiran. <sup>6</sup> Nircurmi Davidga suldäruncunata churaran Damasco siudäta mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

<sup>7</sup> Nircur Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Jerusalemman apacuran. <sup>8</sup> Hadad-ezerpa siudänincuna Betacho Berotaicho aypalla runsin caycajtapis apacuran.

<sup>9</sup> Hamatpa raynin Toi mayaran David Hadad-ezerpa llapan suldäruncunata binsishanta. <sup>10</sup> Chaymi wamran Joramwan apachiran guellaypita, runsipita, goripita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunapaj. «Hadad-ezerta allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerpa contran pillyanyaranmi. <sup>11</sup> Binsishan nasyuncunapita chasquishan guellayta goritaga ray David churaran TAYTA DIOSPÄmi. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran. <sup>12</sup> Chay shuntashancunami caran Siria nasyunpita, Moab nasyunpita, Amón nasyunpita, Filistea nasyunpita, Amalec runacunapita y Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerpita.

<sup>13</sup> Davidga Cachi Pampacho Edom runacunata wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000).

Chaymi Davidpäga runacuna fiyupa almiraran.\*  
 14 Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran intëru Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pitapis binsinanpaj.

*Davidpa mandaj suldäruncuna*  
 (2Sam. 20.23–26; 1Crón. 18.14–17)

15 Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwalmi ricaran. Alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu. 16 Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun. 17 Ahitobpa wamran Sadoc y Abiatarpa wamran Ahimelecna caran cüracuna. Seriasna caran actaman isquirbej. 18 Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana caran cüracuna.

## 9

*Mefi-boset-ta David yanapashan*

1 Juc junaj Davidga tapuran: «Saulpita mirajcuna ¿caycanrächuraj Jonatán-raycu yanapänäpaj?» nir.\*  
 2 Juc runa caran Saulpa famillyancunata sirbej. Jutin caran Siba. Chay runata willaran Davidman aywananpaj. Siba chayaptin rayga tapuran: «¿Gamchu canqui Siba?» nir.

Chaura Siba niran: «Nogallämi cä tayta.»

\* 8:13 Sal. 60 \* 9:1 1Sam. 20.15–17

<sup>3</sup> Ray tapuran: «¿Caycanrächu Saulpa familyancuna jucnayllapis? Caycaptinräga noga yanapëshaj imallawanpis Tayta Diospa jutincho.»

Niptin Siba niran: «Au, caycanrämi jucnayllaga Jonatanpa wamran, ishcan chaquin wegru, puriyta mana puydej.»\*

<sup>4</sup> Chaura ray tapuran: «¿Maychötaj caycan?» nir.

Sibanami niran: «Lo-debarchömi, Amielpa wamran Maquirpa wasincho.»

<sup>5</sup> Chaura ray Davidga juella cacharan Lo-debarpita apamunanpaj. <sup>6</sup> Mefi-boset

caran Jonatanpa wamran, Saulpa willcan. Payga Davidman chayar fiyupa rispishpan umpuycuran.

Chaura Davidga «¿Mefi-bosetchu canqui?» niran.

Paynami niran: «Nogallämi cä tayta.»

<sup>7</sup> Niptin Davidga niran: «Ama manchacamaychu. Nogaga papäniqui Jonatanwan allimi ricanacurä. Chaymi gamtapis alli ricashayqui. Micur upur iwal goyëshun. Chachayqui Saulpa chacrancunatapis cutichishunquimi.»

<sup>8</sup> Chaura Mefi-bosetga umpuycur niran: «Nogataga ¿imanirtaj fiyupa cuyapämänqui? Nogaga cä wañusha allgunömi.»

<sup>9</sup> Chaypis rayga gayaran Saulpa unay sirbintin Sibata. Nircur niran: «Patrunniqui Saulpataga quiquinpatapis familyancunapatapis willcan Mefi-boset-tanami cutiycachishcä.

<sup>10</sup> Chaymi cananga gam llapan wamrayquiwan uywayniquicunawan arunqui payllapäna. Chayno chacracho wayushancunatapis

---

\* 9:3 2Sam. 4.4

churanqui patrunniquipa familyancuna cawanapaj. Willcan Mefi-boset ichanga nogawan iwal miconga.»

Sibaga caran chunca pichga (15) wamrayoj, ishca y chunca (20) uywayniyoj. <sup>11</sup> Paymi niran: «Tayta, nogaga llapan nimashayquitami rurashaj.»

Mefi-bosetga raypa wasincho micoj wamran-japuy. <sup>12</sup> Mefi-bosetpaga caran juc ollgu wamran. Jutin caran Micaía. Sibapa wasincho tiyajcunaga llapan sirbiran Mefi-bosetllatana. <sup>13</sup> Ishcan chaquin wegru Mefi-bosetga tiyacuran Jerusalenllacho. Raywan iwal imaypis micoj.

## 10

### *Amón y Siria runacunata David binsishan* (1Crón. 19.1–19)

<sup>1</sup> Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamran Hanunna. <sup>2</sup> Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahas allimi ricamaran. Nogapis wamranta alli ricashaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayaptin <sup>3</sup> Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu, papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj David suldäruncunata cachamushanta? ¡Manami chaypächu canga! Shamusha canga imano cashantapis ricapacoj, siudäta tumapacoj, nircur illgächimänanchipaj.»

<sup>4</sup> Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldärucunata prësu charircur shaprantapis pullanta garaypa rutuy. Röpantapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Chaura chayno rurarcärir garguriran. <sup>5</sup> Suldäruncuna pasaypa pengacusha cutiycämushanta musyaycur Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapëramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj cutimunqui» nir.

<sup>6</sup> Chayta rurariycur Amón runacunaga cuentata gocuran Davidta fiyupa rabyachishanta. Chaymi pägaypa pushamuran ishçay chunca waranga (20,000) suldärucunata Siria nasyunpita, Bet-rehob partipita, Soba partipita. Maacapa raynin aywaran waranga (1,000) runacunawan. Chunca ishçay waranga (12,000) aywaran Istob runacunapis. <sup>7</sup> Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldäruncunatawan. <sup>8</sup> Amón runacuna aywar camaricur pilyananpaj, siudäman yaycuna puncucho. Siriacho caycaj Soba, Rehob suldärucuna, Istob, Maaca suldärucuna jircacho camaricur. <sup>9</sup> Chaypita Joabga musyaran guepapita ñaupapita yaycapänanta. Chaymi acrarán mas allinnin Israel suldärucunata. Nircur camaricur Siria runacunata ichipänanpaj. <sup>10</sup> Nircorga waquin suldärucunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänanpaj. <sup>11</sup> Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänäpaj. <sup>12</sup> Ama manchacuychu. Tayta

Diosninchïpa marcancuna-raycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun.»

<sup>13</sup> Joabga aywaran lllapan suldäruncunawan Siria runacunata magaj. Chaura Siria runacunaga gueshpïr aywacuran. <sup>14</sup> Siria runacuna gueshpïrta ricar Amón runacunapis Abisaipita gueshpïr siudäman yaucucaycärriran. Chaura Joab pillyayta cachaycur Jerusalemman cuticuran.

<sup>15</sup> Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga yapay shuntacaran. <sup>16</sup> Hadad-ezerga gayachiran Éufrates mayu wajtancho tiyaj Siria runacunata Helamman. Paycunapa ñaupantami aywaran Hadad-ezerpa mandaj suldärün Sobac. <sup>17</sup> Aywaycashanta willaptin Davidga lllapan Israelcunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Jordán mayuta päsarir chayaran Helamman. Chaycho Siria runacuna Davidwan tincupurar pillyaran. <sup>18</sup> Pillyaycashancho Israelcunapita gueshpïran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca waranga (40,000) muntädu pillyajcunata, pillyapaj caj carrëtanwan cajtaga ganchis pachacta (700). Siriapa mandaj suldärün Sobactapis wañojpaj tucsiycuran. Chaura jinancho wañuran. <sup>19</sup> Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparannachu. Israelcunawanga allina goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

### *David Betsabëwan cacushan*

<sup>1</sup> Chaypita watataga costumrin cashanno raycuna pillyaj llojshinan wichan Davidga cacharan Joabta, llapan mandaj suldäruncunata, Israel suldärucunata. Paycuna ushajpaj wañuchiran llapan Amón runacunata. Nircur Rabá siudäta curalacaycäiran. Davidga Jerusalem pita mana llojshiranchu.\*

<sup>2</sup> Juc junaj tardipaypa puñushanpita jatarcur Davidga puricachaycaran wasin janancho. Niycashanchömi ricäiran cuyayllapaj warmi bñacuycajta. <sup>3</sup> Pï cashantapis David tapucuptin willaran: «Eliampa wamran Betsabëmi. Het runa Uriaspa warminmi» nir. <sup>4</sup> Chay warmiga quilla gueshyanpita limyu cananpaj chayraj bñacuycaran. Davidga cacharan Betsabëta pushapënanpaj. Chay warmiwan cacuran. Nircur warmiga wasinman cuticuran.

<sup>5</sup> Warmiga gueshyaj ricacur Davidta willachiran. <sup>6</sup> Chaura Davidga Joabman cachacuran «Het runa Uriasta cachamuy» nir. Joabga Uriasta cacharan. <sup>7</sup> Chayaptin David tapuran «¿Imanötaj caycan Joab y suldärucuna? ¿Imanötaj caycan pillya?» nir. <sup>8</sup> Nircorga niran: «Wasiquiman aywacuy. Jamapëramuy.»

Uriás aywacuriptin rayga guepanta alli micuyta apachiran. <sup>9</sup> Wasinman aywananpa ruquin Uriasga palasyu puncullocho wararan täpaj suldärucunawan iwal. <sup>10</sup> Wasinman Uriás mana aywashanta willaptin David tapuran:

---

\* **11:1** 1Crón. 20.1



«Carupita shamusha caycarga ¿imanirtaj mana aywashcanquichu wasiquiman?» nir.

<sup>11</sup> Niptin Uriás niran: «Diospa rispitädu babulninpis, Israel, Judá suldärucunapis tiyaycan ramädacunallachömi. Mandajnë Joabpis, waquin suldäruyquicunapis jircallachömi puñurcaycan. ¿Chayno paycuna carcaycaptinchuraj nogaga wasëman aywaycur micurcur upurcur warmëwan cacushaj? ¡Ñaupayquichömi jurä. Chaytaga manami rurashächu!»

<sup>12</sup> Chaura David niran: «Canan junäga goyëshunraj. Warami ichanga cutinquina.»

Chaynöpami Uriasga Jerusalencho goyaran warannin junajcama. <sup>13</sup> Davidga iwal micunanpaj upunanpaj gayaran. Nircorga machächiran. Chacaymannaga Uriás aywar puñucuycuran palasyuta täpaj suldärucuna caycashallancho. Wasinmanga mana aywaranchu.

<sup>14</sup> Warannin tuta Davidga cartata ruraran Joabman. Uriasllawan apachiran. <sup>15</sup> Cartachöga niycaran: «Fiyupa pillya cashan cajcho Uriastaga churanqui ñaupa-puntaman. Nircur quiquillanta cachaparinqui wañunanpaj.»

<sup>16</sup> Cartacho David chayno niptinmi Joabga Rabá marcaman magaj yaycushpan mas jinyuyoj contran suldärucuna cashanman Uriasta pillyananpaj churaran. <sup>17</sup> Siudäta täpaycajcuna illajpita llojshimuran Joabta ichipänanpaj. Pillyachöga juc ish cay Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran. Uriaspis wañuran.

<sup>18</sup> Joabga Davidman cartata apachiran imano pillya cashallantapis willar. <sup>19</sup> Cacha aywajta

sumaj yachachiran: «Pilya imano cashantapis llapanta willaycuptiquega <sup>20</sup> capaschari rabyacurcur tapushunquimanpis ‹¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? <sup>21</sup> ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga jananpita mulinu rumi chayaptin.\* Chayta musyaycarga ¿imapätaj gamcuna tapyä ñaupanman yaycurayqui?› nir. Chaura gamga ninqui ‹Mandaj suldäruyqui Het runa Uriaspis wañushami.› »

<sup>22</sup> Cachaga David cajman chayaycur willaran llapanta Joab yachachishannölla. Chaura Davidga änir rabyacuycuran Joabpaj. [Chaymi cacha chayajta niran: «¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga jananpita mulinu rumi chayaptin. ¿Imapätaj gamcuna perga chaquincamaga yaycurayqui?›]

<sup>23</sup> Chaura cachaga niran: «Nogacunataga pampaman llojshircamur suldärucuna gaticachaycämaranmi. Nogacunapis ticrapur gatishcä siudä puncucama. <sup>24</sup> Chaychöna lëchata jitay yachajcuna perga jananpita suldäruyquicunata illapamuran. Juc ishca y mandaj suldäruyquicunata wañuchisha. Het runa Uriastapis wañuchisha.»

---

\* **11:21** Jue. 9.53

25 Chaura Davidga cachata niran: «Joab ama yarpachacuchunchu. Pillyaga chaynömi. Cananga mas rabyawanraj siudäman yaycuchun llapanta illgächinanpaj. Gampis Joabta shacyächiy.»

26 Runan wañushanta mayaycur Uriaspa warmenga llaquicurán. 27 Llaquicushan päscriptin Davidga cacharan Uriaspa biyüdanta pushapänanpaj. Palasyunman chayaptin majachacaran. Betsabëga Davidpata gueshyacuran ollgu wamrata. David chayno rurashanga TAYTA DIOSPAJ mana allichu caran.

## 12

### *Davidta Natán piñacushan*

1 TAYTA DIOSGA David cajman cacharan profëtan Natanta.\* Natanga chayaycur Davidta niran: «David, juc siudächömi ishcaj runa tiyasha jucnin ricu, jucninna pobri. 2 Ricupaga aypalla caran uyshapis, wäcapis. 3 Pobripaga mana imanpis caranchu. Jucnaylla rantishan uysha-mallwan caran. Uysha-mallwaga jatunyasha wasillancho quiquinwan wamrancunawan iwal. Iwal micusha. Chay pusillullapita yacutapis upoj. Mellgayllancho puñuchejpis. Chay runaga amatar cuyasha warmi wamrantanöraj. 4 Chaypita juc cuticho ricu runamanga gorpan chayasha. Ricu runaga mana munaranchu gorpanta garanapaj quiquinpa uyshanta, ni wäcantapis gastayta. Quiquinpata gastanampa ruquin pobri runapa

---

\* 12:1 Sal. 51

uysha-mallwanta guechurcur micuyta rurasha gorpanta garanapaj.»

<sup>5</sup> Chaura Davidga chay runapaj fiyupa rabyacuycuran. Chaymi Natanta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Chayta rurajtaga pitapis wañuchinman. <sup>6</sup> ¡Mana cuyapaypa rurashanpita chay uysha-mallwanpa ruquinta cutichichun chuscuta!»

<sup>7</sup> Chaura Natanga niran: «¡Gammi chay runaga canqui! Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nisha: «Gamtaga acrashcä Israelcunapa raynin canayquipaj. Salbashcä Saúl wañuchishunayquipaj caycaptinpis. <sup>8</sup> Saulpa ruquin ray canayquipäpis churashcä. Warmincunatapis munayniquiman churamushcä. Israeltawan Judätapis munayniquiman churashcä. Chaycuna pishiptenga mastami ima-aycatapis yapäman caran. <sup>9</sup> Willapashätaga ¿imanirtaj mana cäsushcanquichu? Mana munashätami rurashcanqui. Het runa Uriastami wañuchishcanqui Amón runacunapa maquinwan. Nircorga warminwanpis tiyacurcushcanqui. <sup>10</sup> Het runa Uriaspa warminta warmiquipaj charicurcushpayqui manacajmanmi churamashcanqui. Chaypitami imaypis wasiquichöga wañuchinacuylla canga. <sup>11</sup> Noga nishäga rasunpami cumlenga. Quiquiquipa familyayqui contrayqui jatarinanpämi camacächishaj. Llapan ricaymi familyayquimanna warmiquicunata entregashaj. Paymi llapan ricay warmiquicunawan caconga. <sup>12</sup> Gam pacayllapa rurasha captiquipis nogaga llapan Israelcunapa ñaupancho junajpami

camacächishaj.»\*

<sup>13</sup> Chaura Davidga jucha rurashanta tantiyacur Natanta niran: «TAYTA DIOSPA contranmi juchata rurashcä.»

Natán niran: «Gamtaga manami juchayquipita TAYTA DIOS castigashunquipächu. Manami wañunquipäpischu. <sup>14</sup> Ichanga TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami chayraj yurisha wamrayqui wañonga.»

<sup>15</sup> Wasinman Natán cuticuriptin Uriaspa warmincho caj Davidpa wamran fiyupa gueshyananpaj TAYTA DIOS camacächiran.

<sup>16</sup> Chaura Davidga wamranpaj amatarmi Diosta ruwacuran. Ayunaran. Waray-waray gala pampallacho puñuran. <sup>17</sup> Wasincho tiyaj auquincuna aywaycur ruwaj jatarinanpaj. Ruwaptinpis mana munajchu. «Micushun» niptinpis mana munajchu.

<sup>18</sup> Chaypita ganchis junajtaga wamra wañuran. Chaymi mayur uywaynincunaga Davidta willayta manchacuran «Wamran cawaycaptin parlapashapis manami wiyamaranchichu. Cananga ¿imanöpataj nishun wamra wañushanta? ¡Willaycushaga imatapis ruracurinmanmi!» nir.

<sup>19</sup> Mayur uywaynincuna quiquin-pura yachayllapa parlajta ricar Davidga tantiyacuran wamra wañushanta. Chaymi tapuran: «¿Wamra wañushanachu?» nir.

Paycunana niran: «Au, wañushanami.»

<sup>20</sup> Chaura Davidga jatariran pampapita. Bãñacurir, perfümita pichucurir röpantapis rucacuran. Nircur TAYTA DIOSPA wasinman

\* 12:12 2Sam. 16.22

yaycuycur Tayta Diosta aduraran. Wasinman aywarcurna micuyta mañacurcur micuran. <sup>21</sup> Chaura uywaynincunaga tapuran: «¿Imatataj ruranqui tayta? Wamra cawaycaptinrğa ayunar wagallar caycashcanqui. Wamra wañuycuptin ichanga jatarcur micuytana gallaycunqui» nir.

<sup>22</sup> Davidna niran: «Wamra cawaycaptenga yarparä TAYTA DIOS cuyapämashpan wamrata allchacächinantami. Chaymi llaquicuypita ayunar wagashcă. <sup>23</sup> Wañushana caycaptinnaga ¿imapänataj ayunashäpis? Nogaga mananami cawarachëmannachu. ¡Nogami ichanga aywashaj paywan tincoj. Payga mananami cutimonganachu tincunäpaj!»

### *Salomón yurishan*

<sup>24</sup> Chaypita David aywaran warmin Betsabëta shacyächej. Watucoj aywar Betsabëwan cacuran. Chaypita gueshyacuran ollgu wamrata. Davidga jutinta churaparan «Salomón» nir. TAYTA DIOSGA chay wamrata cuyaran. <sup>25</sup> Chaymi profëta Natanwan TAYTA DIOS willachiran wamrapa jutinta «Jedidías» nir churapänanpaj.

### *Rabá siudäman David yaycushan*

*(1Crón. 20.1–3)*

<sup>26</sup> Chaycama Joabga yaycuycucuran Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudäman. Quiquin mandaj jamaraycashan siudäta charinanpaj caycashancho <sup>27</sup> Davidta willachiran: «Rabá runacunawanmi pilliyarcaycashcă. Maynami charishcă siudäman yacu yaycunan cajta. <sup>28</sup> Tayta, cananga shuntay waquin suldärucunata. Nircur yaycuy siudäta charinayquipaj. Chaura nogaga

manami yaucushänachu charinäpaj. Chaynöpami siudätaga nogapa jutëta mana churapangachu.»

<sup>29</sup> Chaura Davidga llapan suldäruncunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Nircur Rabá siudäta charicurcuran. <sup>30</sup> Rabäpa rayninpa umancho caycaj gori corönanta guechuran. Chayga caran cuyayllapaj rumicunawan tacuchiypa burdasha. Corönaga lasaran quimsa chunca quimsan (33) quilumi. Chayta Davidta jatiparan. Davidga siudäpita jorguran aypallata imatapis mas alli cajcunata. <sup>31</sup> Siudächo quëdaj runacunatapis jorguran. Nircur aruchiran pïcucunawan ojtiycho; jächawan, rusadörawan gueru roguycho; ladrillu cuwaycho. Chaynölla ruraran llapan Amón siudäcunacho. Nircorga suldäruncunawan cuticuran Jerusalemman.

## 13

### *Pañin Tamarta Amnón pengayman churashan*

<sup>1</sup> Davidpa wamran Absalonpa pañin caran cuyayllapaj jipash. Jutin caran Tamar. Chaymi juc warmicho caj Davidpa wamran Amnonga chay jipashta munacurcuran. <sup>2</sup> Runa yatäni donsëlla jipash captinmi Tamarta imaypis cuydaj. Chaymi Amnonga imanöpapis pañinwan cacuyta mana camäpacushpan micuytapis ni puñuytapis mana tarir gueshyaran. <sup>3</sup> Amnonpa juc amigunnami caran sabidu. Jutin caran Jonadab. Chay runa caran Davidpa wauguin Simeapa wamran. <sup>4</sup> Juc junaj Amnonta Jonadab tapuran: «¿Imanaycanquitaj? Raypa wamran caycarga

¿imapitataj waranmanlla juc-nirajyasha juc-nirajyasha caycanqui? Ima päsaycäshushayquitapis ¿manachu willapämanquiman?»

Chaura Amnón niran: «Waugüë Absalonpa pañin Tamartami fiyupa munapaycä.»

<sup>5</sup> Chaura Jonadabga sumaj tantiyachiran «Artita rurar gueshyaj-tucushpayqui cämallayquicho jitaräcuy. Papäniqui ricashoj shamuptenga ruwanqui «Pañë Tamar shamuchun micuyta garamänapaj. Caycho ima micuyllatapis rurapämächun» nir. Chayrämi pañiquita ricanquipaj. Garashushayquitapis micunquipaj» nir.

<sup>6</sup> Chaura Amnonga gueshyaj-tucur cämallancho jitaräcuran. Ray ricaj aywaptin Amnonga niran: «¡Ruwacushayqui! Pañë Tamar cayman shamuchun. Ñaupächo bölluta rurachun. Nircur quiquin garamächun.»

<sup>7</sup> Chaura Davidga Amnonpa wasinman aywananpaj Tamarta cachar niran: «Tamar, ayway turiqui Amnonpa wasinman. Chaycho yanupämuy.»

<sup>8</sup> Chaura Tamarga aywaran turinpa wasinman. Amnonga gueshyar jitaraycaran. Tamarga jarinata chapusha. Bölluta rurarcu ancasha. <sup>9</sup> Nircur sartinpita jorgurcur garasha. Chaura Amnonga mana micuyta munashachu. Llapan runataraj wajtaman gargusha.

<sup>10</sup> Llapan llojshicuriptin Amnonga Tamarta niran: «Micuyta cuartöman apaycamur quiquiqui garamay.»

Chaura Tamarga rurashan bölluta apaparan turin Amnonpa cuartunman. <sup>11</sup> Micunanpaj



ñaupanman chayachipaptin pañinta maquipita charircur: «Gamwan cacuytami munaycä» niran.

12 Chaura Tamarga niran: «¡Ama! ¡Ama pirdisyunta ruramaychu! Israelcunaga manami chayno ruranchichu. ¡Ama ruraychu fiyupa juchataga! 13 ¿Pengacuypita maymanraj noga aywashaj? Gamtapis Israelchöga <upa> nishunquipämi. Rimëroga raywanraj parlay ari. Payga auningami majachacänanchipaj.»

14 Amnonga imata niptinpis mana wiyaranchu. Mas callpayoj cashpan firsapita Tamarta bigulariran. 15 Bigularerga Tamarta Amnón fiyupana chiquicurcuran. Amatar cuyashanmanno fiyupa chiquicurcur niran: «¡Juclla jatariy. Aywacuy!»

16 Chaura Tamar niran: «¡Ama gargamaychu ari! Canan gargamaptiquega ruramashayquipitapis mas piyur juchatami ruranquipaj.»

Amnonga wiyaytapis mana munarannachu. 17 Chaypa ruquenga uywayninta gayarcu niran: «¡Caypita garguy cay warmita. Nircur puncuta sumaj wichgarcuy!»

18 Chaura uywaynenga wasipita garguran. Nircur puncuta sumaj wichgarcuran. Tamarga raypa runa yatäni jipash wamrancuna jaticunyanshan bistiduta jatiraycaran. Cuyayllapaj alli bistiduta jatiraycashancho 19 rachir-usharan. Llaquicushpan umanman uchpata wiñacuran. Umanta charicurcur wagaraycar aywacuran näninpa.

20 Chaura turin Absalón tapuran: «¿Turiqui Amnonchu bigulashurayqui? Chayno rurashushayquipita ama llaquicuynachu ni pitapis ama willapaychu. Turiqui caycaptenga

jina chayllachöna usharächun.» Chaypita-pacha pasaypa pengacushpan Tamarga tiyacuran turin Absalonpa wasillanchöna.

<sup>21</sup> Ray Davidga Amnón rurashanta musyaycur fiyupa rabyaran. Rabyarpis wamran Amnontaga mana piñacuranchu guechpa wamran captin amatar cuyashpan. <sup>22</sup> Absalonpis may-jina chiquirpis wauguin Amnonta imatapis mana rimaparanchu. Pañin Tamarta pirdisyunta rurashanpita fiyupa chiquiran.

*Amnonta Absalón wañuchishan*

<sup>23</sup> Chaypita ishca y watataga Absalonpa uywaynincuna millwata ruturcaycan Baal-hazor parti Efraín runacunapa marcan sercancho. Absalonga iwal micunanpaj llapan wauguincunata gayachiran. <sup>24</sup> Quiquin raytapis aywaycur niran: «Tayta ray, uywaynëcunami millwata ruturcaycan. Chaymi llapan mandäshishojniquicunawan goturpayta munä.»

<sup>25</sup> Chaura ray niran: «Ïju, llapanëga manami aywämanchu. Alläpami gastacachishayquipaj.»

Absalón yaparir-yaparir niptinpis rayga aywayta mana munaranchu. Jinallancho bindisyunta goran. <sup>26</sup> Chaura Absalón niran: «Tayta, quiquiqui aywayta mana munarga wauguë Amnonllatapis cachamuy goturänäpaj.»

Niptin ray tapuran: «¿Imanirtaj munanqui wauquiqui Amnón yan'gäshunayquita?» nir.

<sup>27</sup> Chayno niptinpis Absalonga yaparir-yaparir ruwaran. Chaura rayga auniran wamran Amnón, waquin wamrancunapis aywananpaj.

Absalonga ray micunantano alli micuyta ruraran. <sup>28</sup> Uywaynincunata mayna nisha caran: «Amnón machashana captenga <wañurachiy> niptë jinan öra wañurachinqui. Ama manchacunquichu. Gamcunaga ruranqui noga nishäta. Balurchacuy.»

<sup>29</sup> Chaura Absalonpa uywaynincunaga Amnonta wañuycärachiran patrunnin nishanta cumlir. Chaura raypa llapan wamrancuna jinan öra mülancunata muntacarcärir gueshpir aywacuran.

<sup>30</sup> Chaypita manaraj wamrancuna chayptin Davidga willapata mayaran llapan wamrancunata Absalón wañuycachishanta.

<sup>31</sup> Chaymi rayga llaquicuypita röpantapis rachir-usharan. Nircur pampaman jitacacuycuran. Chaycho caycaj uywaynincunapis röpancunata rachir-usharan. <sup>32</sup> Wauguin Simeapa wamran Jonadab ichanga Davidta niran:

«Tayta, <llapan wamrätami wañuchisha> nir ama yarpachacuychu. Wañuchishaga Amnonllatami. Chayno rurananpämi Absalonga yarparan pañin Tamarta bigulashanpita-pacha. <sup>33</sup> Chaymi

tayta, ama yarpaychu llapan wamrayquicuna wañushantaga. Amnonllami wañushaga.»

<sup>34</sup> Absalonga gueshpir aywacuran. Raypa ricchacojnin mösuna ricchacurishancho ricaran achcaj runacuna Horonaim näninpa pullan tunata uraycämojta. Chaura ricachacöga rayman aywaran «aypalla runa Horonaim näninpa uraycämün» nir willaj. <sup>35</sup> Jonadabga rayta niran: «Tayta, yarpashänöllami casha. Aywaycämunnami wamrayquicunaga.»

<sup>36</sup> Parlayta usharishallantana raypa wamran-cunaga chayaran. Nircur llapan gaparaypa wagayta gallaycäriaran. Chaura raypis llapan uywayn-incunapis fiyupa wagaran. <sup>37</sup> Davidga wamran Amnonpaj llaquicushpan waran-waran wagaj.

Absalonnami gueshpir aywacuran Gesur nasyunpa raynin Talmai cajman. Talmaiga Amiudpa wamranmi caran. <sup>38</sup> Absalona chaycho goyäcuran quimsa wata. Chaycama Davidga wamran Amnonpaj wagallarmi goyaran. <sup>39</sup> Chaypitaga Amnonpaj manana llaquicurannachu. Wamran Absalonpaj fiyupa llaquicur paywan tincuytana munaran.

## 14

### *Absalón cutinanpaj Joab camacächishan*

<sup>1</sup> Wamran Absalonpaj David fiyupa llaquicurpis cutichimuyta mana munashantami Sarviapa wamran Joab tantiyaran. <sup>2</sup> Chaymi gayachimuran Tecoa marcacho tiyaj sabidu warmita. Nircur artita rurananpaj Joab yachachiran: «Artita rurar llaquicunqui. Llaquicushayqui musyacänanpaj sajpi röpata jaticunqui. Ama perfümiwanpis cupacunquichu. Gamga caycänayqui wañupacushanpita unaypita-pachana llaquicuycajno. <sup>3</sup> Nircur aywanqui rayman. Noga yachachishänölla llapanta rimanqui.»

Imano ninanpäpis Joab yachachishanpitanaga <sup>4</sup> Tecoa warmi aywaran rayman. Rispitashpan urcunpis pampaman töpananyaj gongurpacuran. Nircur niran: «Yanapaycallämay ari tayta.»

<sup>5</sup> Chaura ray niran: «¿Imatataj munaycanqui?»

Niptin warmiga niran: «Nogaga biyüdami cä. Runä wañushami. <sup>6</sup> Tayta mandaj, nogapaga ishcaymi wamrä casha. Chaycunami pilyasha jircacho. Mana pipis raquinanpaj captinmi jucnin cäga jucajta wañuycachisha. <sup>7</sup> Chaymi cananga llapan castäcuna chiquicarcamasha. Wañuchej caj wamräta paycunaman apanäta munarcaycan wauguinta wañuchishanpita wañuchinanpaj. Ima-aycäwanpis pay japallanna quëdananpaj caycaj wamrätami illgachiyta munaycan. Chauraga familyä manami canganachu. Chayno ruraptenga runäpa castan manami canganachu.»

<sup>8</sup> Chaura rayga warmita niran: «Cuticuy wasiquiman. Cananga nogami camacächishaj faburniquina.»

<sup>9</sup> Chaura warmiga niran: «Tayta ray, grasyas cuyapämashayquipita. Ray caycar yanapämashayquipita pipis jamurpähuptiquega nogami y taytäpa castancunami juchayoj cashaj.»

<sup>10</sup> Chaura ray niran: «Pipis rimashuptiquega caycho arriglashun. Chaura mananami mastaga rimanganachu.»

<sup>11</sup> Chaypis warmiga niranraj: «¡Tayta ray fiyupami ruwacö. TAYTA DIOSNIQUITA mañacapaycamay, wamräta wañuchiyta munaycaj familyan mana wañuchinanpaj!»

Chaura rayga niran: «¡TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Wamrayquitaga manami pipis wañuchengachu!»

<sup>12</sup> Chaypis warmiga yapayraj niran: «Tayta ray juc shimillana rimarcamushaj ari.»

Chaura rayga niran: «Nimay ari.»

13 Warmiga niran: «Tayta ray cananga shimillayquimi jitarpushunqui. Gamga jitarisha wamrayqui cutimunanta mana munarmi juchayoj caycanqui. 14 Llapanchipis wañushunpämi. Pampaman yacuta jicharerga manami shuntanchinachu. Tayta Diosmi ichanga pitapis mana wañuchinachu. Chaypa ruquenga imanöpapis camacächin gargushacuna ñaupanman cutinanpaj.

15 «Gamwan parlaj shamunäpäga wañuchiyta munaycaj famillyancunami manchachimasha. Chaymi nogaga yarparä: «Imano captinpis parlashaj raywan. Capaschari ruwacushäta wiyamangapis» nir. 16 Yarpashanno wamräta wañucherga Tayta Diospita chasquishä partisyunpitapis gargaraycamangachari. Chayno mana cananpämi ruwacoj shamushcä. 17 Tayta Diospa anjilninnömi gamga tantianqui allitapis mana allitapis. Chaymi yäracö faburnë jatarinayquipaj cashanta. TAYTA DIOSNINCHI yanapayculläshunqui tayta.»

18 Chaura rayga warmita niran: «Willamay. Juc-tapis ama pacapämaychu.»

«Mä nimay ari tayta» niran warmiga.

19 Chaura ray tapuran: «¿Gamtaga manachu Joab llapantapis yachachisha-cashunqui?» nir.

Warmina niran: «Au, llapantapis rasun cajl-latami rimashcanqui tayta. Nogataga mandaj suldäruyqui Joabmi cachamasha. Rimanäpäpis llapanta yachachimasha. 20 Ichanga yachachimasha mas alli cananta munarmi. Chaypis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui cay nasyuncho imanöpis caycashantaga.»

21 Chaymi rayga Joabta niran: «Joab, may-nami yarpashayquita aunishcă. Chaymi cananga wamrä Absalonta cutichimuy.»

22 Chaura Joabga rispitaşpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tüpananyaj. Bindisyunta gor niran: «Cananga musyämi ray cuyapämashanta. Rayga nishäta aunimashami.»

23 Chaypita jinan öra Joabga aywaran Gesur partiman Absalonta Jerusalemman cutichinapaj. 24 Raymi ichanga niran «wasinman derëchu aywacuchun. Ama ricamächunchu». Chaura Absalonga raywan mana tincullar derëchu wasinman aywacuran.

25 Intëru Israelcho ni jucpis manami caranchu Absalonno camaraj mösuga. Chaquipita-pacha umancama sänu caran. Chaymi llapan cuyaj.

26 Amatar rabyachiptin ajchanta rutucoj cada wata. Ajchan lasaj ishçay quïlupita mas, palasyu balansawan pësaptin. 27 Absalonpaga caran quimsa ollgu wamran. Warmi wamranpapis jutin caran Tamar. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

28 Absalonga ishçay wata goyaran Jerusalemcho raywan mana tincuyllapa. 29 Chaypita Absalonga Joabta gayachiran rayman cachacunapaj. Joabga aywayta mana munaranchu. Yapaypis Absalonga gayachiran. Joabna mana munaranchu. 30 Chaura Absalonga uywaynincunata niran: «Joabpa chacranga nogapa chacräwanmi tincuraycan. Sebädami caycan. ¡Ayway sindipaycäriy!»

Absalonpa uywaynincunaga patrunnin nishanno Joabpa chacranta sindipaycuran.

31 Chaura Joabga jinan öra Absalonpa wasinman aywar tapuran: «¿Imanirtaj uywayniquicuna chacräta cañapaycusha?» nir.

32 Chaura Absalón niran: «Papänë cajman aywanayquipaj ruwacuptëpis mana aywaptiquimi sebädayquita cañapaycunanpaj cachashcä. Cananga juclla papänëman aywaycur niy: «Gamwan mana tincunanpaj caycaptenga ¿imapätäshi Gesur nasyunpita wamrayquita cutichimushcanqui? Mana tincunayquipaj captenga jinan Gesurllachöshi tiyacunman caran. Caychöna caycarga gamwanshi tincuyta munaycan. Juchan captenga jucllashi wañuchinqui.» »

33 Chaura Joabga aywaran ray cajman. Willaran Absalón nishanta. Ray Davidna gayachiran. Ray cajman chayar Absalonga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Raypis wamranta muchashpanraj jamachiran.

## 15

### *Davidpa contran Absalón jatarishan*

1 Chaypita mas unaytaga Absalonpa caranna pillyapaj carrëtanpis, cawalluncunapis. Pichga chunca (50) suldärucunata churacurcuran ñaupapänanpaj. 2 Waran waranmi chaca chacalla marca yaycuna puncuman Absalón aywaj. Chaychömi David cajman quijacoj aywajcunata gayaycur imapita quijacoj aywaycashanta y maygan tribupita cashantapis tapupaj. Willaptinnami 3 Absalón nej: «Allitami rasun cajtami niycanqui. Ichanga raypa yanapajnincuna manami mayganpis



arriglashunayquipaj canchu.» <sup>4</sup> Mastapis Absalón nej: «Cay nasyuncho noga juez caycöman. Pipis dimandunwan chayamuptin allimi arrigläman.»

<sup>5</sup> Pipis saludaptin Absalonga macallaycur-raj muchaj.

<sup>6</sup> Chayno ruraj llapan Israelcuna rayman dimandunta arriglananjaj aywajcunata. Chaynöpami llapan Israelcuna Absalonta cuyacurcuranna.

<sup>7</sup> Chaypita chuscu wata päsarauptinnami ray Davidta Absalón niran: «TAYTA DIOSNINCHĪta aunishäta cumlir sacrificiyuta rupachinäpämi Hebrón marcaman aywayta munaycä, papä.

<sup>8</sup> Siriacho caycaj Gesur marcacho caycarmi TAYTA DIOSNINCHĪta aunirä: «TAYTA DIOS, Jerusalemman cutichimaptiquega Hebronman aywaycurmi sacrificiyuta rupachir gamta adurashayqui» nir.»

<sup>9</sup> Rayga «Ayway ari» niran.

Chaura Absalonga Hebronman aywacuran.

<sup>10</sup> Jinan öra cachacunata cacharan intëru Israel trībucunata willananpaj: «Trompëta wagajta wiyarga «Hebronchömi Absalontana ray cananpaj churasha» ninqui» nir.

<sup>11</sup> Ishcay pachac (200) runacunata Jerusalem pita pusharan. Runacunaga imaman aywaycashantapis mana musyaranchu.

<sup>12</sup> Absalonga gayachiran Davidpa willapajnin Ahitofeltapis. Payga caran Gilo siudäpita.

Gayachiran Tayta Diosta rispitar uywata pishtaptin yan'gänanpaj. Absalón rayta guechuyta yarpashanga rasunpaycaranna. Absalonpa faburnin cäga masna yapacarcaycaran.

*Jerusalenpita David gueshpishan*

<sup>13</sup> Juc runa chayaycur Davidta willaran «Absalón ray cananpaj llapan Israel runacunami faburnin jatariycan» nir. <sup>14</sup> Chaura Davidga Jerusalencho mayur uywaynincunata niran: «¡Canan öra gueshpicushun! Man'chäga Absalón chayamuptin mananami gueshpiytapis puydishunpänachu. ¡Juclla aywacushun Absalonpitaga! Mana gueshpicushaga cay siudächo llapanchitami sabliwan wañuchimäshun.»

<sup>15</sup> Chaura paycunaga rayta niran: «Tayta, nishayquitami nogacunaga rurashaj.»

<sup>16</sup> Chaynöpami rayga aywacuran palasyucho tiyajcunata pushacurcur. Chunca chünancunallatana cachaycuran palasyuta täpananpaj. <sup>17</sup> Llapan yan'guincunawan aywacuycashancho rayga siudäpita llojshiycashancho ichiycuran. <sup>18</sup> Ñaupanman churacaran llapan mandaj suldärucuna. Rayta täpaj Ceret runacuna, Pelet runacuna, Gat runacuna raypa ñaupanpa päsaycaran. Täpajcunaga caran sojta pachac (600). <sup>19</sup> David ichiraycashan lädupa paycuna päsaptinmi Gatpita capitan Itaita ray David niran: «Mana Israel runa caycarga ama gätirämaychu. Nogawan aywarga pasaypami ñacanquipaj. Chayno caycaptenga mas allimi canman Jerusalemman cuticushpayqui ray Absalón cajcho quädacuptiqui. <sup>20</sup> Mushojrämi chayamushcanquipis. ¿Imanöpataj <nogacunawan aywashun> nishayquipis? Quiquëpis manami musyächu mayman aywaycashätapis. Mas alli canman marca-masiquicunata pushacur cutichicuptiquimi. ¡Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Yan'gaycushunqui imaycamapis!»

<sup>21</sup> Chaura Itaiga rayta niran: «TAYTA DIOSPA jutincho, gampa jutiquichömi jurä. Maypapis gam aywashayquipami aywashaj wañunä captin cawanä captinpis.»

<sup>22</sup> «Chauraga nogawan aywacushun ari» niran Davidga.

Chaynöpami Itaiga Davidwan aywacuran familyancunawan, yan'guincunawan. <sup>23</sup> Nänipa aywashanta ricarmi runacuna fiyupa llaquicur wagaran. Cedrón ragrata päsarmi ray David y paywan aywaj runacuna chunyaj chaqui jircaman aywaj nänillapa aywaran. <sup>24</sup> Aywaycaran Sadocpis llapan Leví castacunawan Diospa babulninta apashpan. Babultaga Abiatarpa ñaupanman churaran llapan runacuna siudäpita llojshinancama.

<sup>25</sup> Ray Davidga Sadocta niran: «Tayta Diospa babulnintaga siudäman cutichiy. TAYTA DIOS yanapämaptenga cutimushämi. Chaura babultapis tolduntapis ricashärämi. <sup>26</sup> Ray canäta mana munaptenga ¿imanäshätaj ari? Pay munashannöchari llapanpis canga.»

<sup>27</sup> Cüra Sadocta rayga mastapis niran: «Gamga, mana yarpachacuyllapa Abiatarwan ishcaniqui siudäman cuticuy wamrayquicunawan-cama. Gam cutiniqui wamrayqui Ahimaaswan; Abiatarna wamran Jonatanwan. <sup>28</sup> Nogaga goyapäramushaj chunyaj chaqui jirca bäduquinraycho gamcuna willachimashayquicama.» <sup>29</sup> Sadocwan Abiatarpa Diospa babulninta cutichiran Jerusalemman. Nircur chaycho tiyacuran.

<sup>30</sup> Olivos lömapa David wicharan gala chaquilla wagaraycar; llaquicuywan uman shucutasha. Paywan aywacoj runacunapis wagaraycar uman shucutashalla aywarcaycaran. <sup>31</sup> «Ahitofelmi Absalonpa shimita gojnin» nejta mayar Davidga TAYTA DIOSTA mañacuran Ahitofel yarpashan mana camacänanpaj.

<sup>32</sup> Tayta Diosta adurana jircaman David chayaycuptin tariparan Arac runa Husai röpanpis rachir-ushasha, umanpis pasaypa allpalla. <sup>33</sup> David niran: «Aywäshimaptiquega manami allichu canga. <sup>34</sup> Jerusalemman cutirmi ichanga Ahitofel yarpashancunata pirdichiyta yanapämanqui. Absalonta ninqui: «Tayta mandaj canan nogaga munayniquichömi cashaj, ñaupata papäniquita sirbishäno». <sup>35</sup> Chaychömi carcaycan cüra Sadocwan Abiatarpis yanapähunayquipaj. Palasyucho imallata parlacushantapis paycunata willanqui. <sup>36</sup> Chaychömi wamrancunapis carcaycan Ahimaaspis Jonatanpis. Paycunawan willachimanqui imata musyashayquitapis.»

<sup>37</sup> Chaypita Davidpa amïgun Husaiga chayaran Jerusalemman Absalón yaycuycashan öra.

## 16

### *Sibawan David parlashan*

<sup>1</sup> Punta wajtanta tumarcellar Davidga tincuran Mefi-bosetpa uywaynin Sibawan.\* Payga gatiycaran ish cay bürru sillashata. Cargasha apaycaran ish cay pachac (200) tantata, päspita pachac (100) bölluta, pachac (100) pogusha

\* **16:1** 2Sam. 9.9–10

frütacunata, bñnutapis. <sup>2</sup> Chaura ray tapuran: «¿Imapätaj apamushcanqui caytaga?»

Chaura Siba niran: «Bürucunaga familyayquicuna muntacunapämi. Tantawan frütaga suldärucuna micunapämi. Bñnuga chunyajcho uticajcuna upunanpämi.»

<sup>3</sup> Rayga tapuran: «¿Maytaj patrunkiqa willcanga?» nir.

Chaura Siba niran: «Payga <Canan Israelcuna nogatanami chachäpa ruquin ray churamanga> nirmi Jerusalemcho quëdacamusha.»

<sup>4</sup> Chaura ray niran: «Chayno captenga canan gampana cacuchun unay Mefi-bosetpa imaycanpis cashanga.»

Sibaga gongurpaycur niran: «Tayta ray, gampa maquiqui chaquiquichömi caycällä. Ojalä llapan rurashäcunapis gam munashayquino caycullanman.»

<sup>5</sup> Ray David Bahurim marca quinrayman chayaycaptin Saúl casta runa chimpanpa llojshiyaran. Chay caran Gerapa wamran Simei. Chimpanchöna cashpan Davidta tucuyta gayaparayar aywaycaran. <sup>6</sup> Davidta llapan suldäruntinta sajmaran. Runacunapa, suldäruncunapa chaupinta aywaycaptinpis Davidtaga <sup>7</sup> Simei gayaparan: «¡Caypita aywacuy wañuchicoj, fiyu runa! <sup>8</sup> ¡Cananga TAYTA DIOSMI castigaycäshunqui ruquin ray canayquipaj Saulpa castancunata wañuchishayquipita! ¡TAYTA DIOSMI ray cananpaj churasha wamrayqui Absalontana. Caycho caycanqui quiquiqui mana allita rurashayquipitami. Gamga canqui wañuchicojmi!»

9 Chaura Sarviapa wamran Abisaiga ray Davidta niran: «Tayta, mana bälej allgoga ¿imanirtaj gayapëshunqui? ¡Canan öra charir cuncanta cuchurishaj!»

10 Niptin rayga niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunataga imata gocushunqui. TAYTA DIOS chayno nisha captinchari pay gayapaycäman. Chayno captenga ¿piraj <imatataj rurashcanqui> nenga?»

11 Nircur, Abisaita llapan mandaj suldäruncunata niran: «Quiquëpa wamräpis wañuchimayta munaycaptenga masrächari Benjamín trübupita cäga. ¡Ama imatapis rimapaychu! ¡Jina gayapäcamächun! TAYTA DIOSCHARI chayno ninanpaj nisha. 12 Capaschari TAYTA DIOS fiyupa llaquicuycajta ricamarga canan ashllimaptinpis bindisyunta gomanga.»

13 Davidga yan'guincunawan aywacuran. Simeipis chimpanpa päšacuran Davidta ashlliraycar, sajmaraycar, allpata machiraycar.

14 Raypis yan'guincunapis pasaypa uticashana Jordán mayuman chayar jamaycaran.

### *Jerusalenman Absalón chayashan*

15 Chaycama Absalonga llapan Israelcunawan Ahitofelwan Jerusalenman chayaran. 16 Davidpa amigun Arac runa Husainami Absalonta tariparan «¡Rayga alli cawachun, rayga alli cawachun!» nir.

17 Chaura Absalón tapuran: «Cuyanacushayqui amiguyquita ¿chaynöchu rurانqui? ¿Imanirtaj mana aywacushcanquichu Davidwan?»

18 Chaura Husai niran: «Aywanäga manami camacanchu. Nogaga goyanä TAYTA DIOSPIS, Israelcunapis acrashan raywanmi. 19 Sirberga amigöpa wamrantami sirbishaj. Chaymi nogaga papäniquita sirbishäno gamtapis sirbishayqui.»

20 Chaypitanaga Ahitofelta Absalón niran: «¿Imatataj ruräman?»

21 Chayno Absalón tapuptin Ahitofel niran: «Papäniquimi chñancunata cachasha palasyuta täpananpaj. Paycunata charircur-charircur ruracuriy ari. Chaynöpami llapan Israelcuna tantiyaconga papäniquiwan chiquinacushayquita. Chaura masmi balurchanga gampa faburniqui caycajcunapis.»

22 Chayno niptinmi llapan Israel runacuna ricananpaj palasyu janancho juc tolduta Absalonpaj ruraran. Chaychömi taytan Davidpa chñancunata charircur-charircur cacuran.\*

23 Chay wichan Ahitofel willapashantaga Tayta Dios nishanta-yupaymi wiyacoj. Davidpis Absalonpis wiyacoj.

## 17

### *Ahitofel yarpashanta Husai pirdichishan*

1 Chaypita Absalonta Ahitofel niran: «Noga acrashaj chunca ishcaj waranga (12,000) runacunata mas allinllanta. Canan chacay Davidta gatir aywashaj. 2 Pay uticasha caycaptin illajpita yaycapaycushaj. Manchachishaj. Chaura llapan runacunami gueshpir aywaconga. Ray japallantami wañuchishäga. 3 Chaynöpami

\* 16:22 2Sam. 12.11–12

Davidwan aywaycaj runacunata mana wañuchishänachu, sinöga yarpashayquino David japallantami. Chaynöpami llapanpis maquiquicho cashpan jaucana cawanga.»

<sup>4</sup> Chayno yarpashan alli caran Absalonpaj, Israel mandajcunapaj. <sup>5</sup> Chaypis Absalonga Arac runa Husaita gayachiran yarpashanta willananpaj. <sup>6</sup> Chayaptin Absalonga Husaita niran: «Ahitofel yarpashanga ¿allichu u manachu? ¿Pay nishanta rurashwanchu u manachu? Gamga ¿imatataj yarpanqui?»

<sup>7</sup> Niptin Husai niran: «Cananga Ahitofel yarpashan manami sumaj allichu. <sup>8</sup> Gamga musyanquimi papäniqui, yan'guincuna pilliyay yachaj cashanta. Cananga wawan guechusha ösu-japuypis fiyupa rabyashami caycanga. Jinachöpis papäniquega pilliyay yachacashami. Chaymi waquinwan iwalga mana puñongachu. <sup>9</sup> Canan örami pacaraycanga machaycho carpis juc-lächo carpis. Gallaycunallanchöna juc ishcaj suldäruyquicunata wañurachiptenga willapa mashtacanga «Absalonpa suldäruncunata binsishana» nir. <sup>10</sup> Chayno wañuchiptenga liyunno may-jina fiyu carpis suldäruyquicuna mananami pilliyayta munanganachu. Llapän runacunami musyan taytayquipis y suldäruncunapis mana manchaypa pilliyaj cashanta.

<sup>11</sup> «Nogapitaga alli canman Dan partipita Beersebacama llapan Israelcunata shuntachiptiquimi. Israelcunaga lamar cantuncho agushnörämi aypalla. Paycunataga pilliyaman quiquiqui pushay. <sup>12</sup> Chaura papäniquita



maychöpis tarishanchicho wañuchishun. Payta tamyano usharishun. Juctapis manami cawaycajta cachaycushunchu. <sup>13</sup> May siudäman pacacuptinpis llapanchi aywashun wascanchiwan-cama. Chay siudäta illgächir rumincunatapis ushajpaj apashun yacu aywaj ragraman. Chauraga ni juc rumillapis manami quédangapächu.»

<sup>14</sup> Husai yarpashanga mas alli caran Ahitofel yarpashanpitaga. Chaymi Absalonpis llapan Israelcunapis alli chasquiran. (Ahitofel yarpashantaga TAYTA DIOSMI pirdichiran Absalón wañunanpaj.)

<sup>15</sup> Chaypita Husaiga willaran cüra Sadoctawan cüra Abiatarta imano Ahitofel Absalonta llapan Israel auquincunata willapashanta, quiquin Husai imano willapashantapis. <sup>16</sup> Niran «Davidta apurä willay. Canan chacayga chunyaj pampacho ama puñuchunchu. Jinan öra Jordanpa chimpanman aywacuchun. Chauraga paytapis ni yan'guincunatapis mana wañuchengachu.»

<sup>17</sup> Jonatanwan Ahimaas carcaycaran En-rogel particho. Paycunaga pacarpaycaran siudächo tiyajcuna mana ricananpaj. Chaymanmi juc uyway warmi aywaran willaj. Chaura paycunaga jinan öra aywaran Davidta willaj. <sup>18</sup> Chayno pacaylapa aywaycashanta juc mösu ricaycurmi Absalonta willaran. Gatipänanpaj cashanta malisyarmi Jonatanwan Ahimaas apurä aywar Bahurim marcaman chayaran. Chayaycurmi juc runapa wasi puncuncho wallcalla yacuyoj pösu caycajman ishcan pacacuycuran. <sup>19</sup> Wasiyoj runapa warminna

chaparcuran. Jananmanna ërasha rïguta majaran. Chaytaga manami pipis ricaranchu. <sup>20</sup> Absalonpa yanapajncuna chayar warmita tapuran: «¿Maytaj Ahimaaswan Jonatán?» nir.

Warmina niran: «Caypami päsacusha mayuman.»

Chaura Absalonpa gatrarnincunaga ashej aywaran. Mana tariycärrerga Jerusalemman cuticuran. <sup>21</sup> Chay runacuna cuticuriptenga Ahimaaswan Jonatán pösüpita llojshirir cörriyllapa aywaran ray Davidta willaj. Willaran «jinan öra mayuta päsarir aywacuy. Ahitofelmi wañuchishunayquipaj willapasha» nir. <sup>22</sup> Chaura Davidga yanguincunawan jinan öra apurä mayuta päsarir aywacuran. Pacha wararuptinnaga manana pipis carannachu. Mayuta llapanna päsasha caran.

<sup>23</sup> Ahitofelga yarpashan mana camacaptin bürrunta sillacurcur yurishan marcanman aywacuran. Incargacurir quiquin maticuriran. Chaynöpami wañuran. Papänin pampacushallanman pampaycärriran.

### *Mahanaim partiman David chayashan*

<sup>24</sup> Chaypitanami Davidga chayaran Mahanaim siudäman. Chaycho caycaptinmi Absalón y llapan Israel runacuna Davidta gatipar Jordán mayuta päsaran. <sup>25</sup> Absalonga Joabpa ruquin suldäruncunapa mandajnin cananpaj churaran Amasata. Payga caran Ismael casta Itrapa wamran. Itraga Nahaspa wamran Sarviapa ñañan Abigailwan cacuran. Abigailnami caran Joabpa mamanpa ñañan.

<sup>26</sup> Absalonga Israelcunawan chayar pachacuran Galaad partiman. <sup>27</sup> David Mahanaimman chayaptinna tariparan Nahaspa wamran Sobi. Payga caran Amoncho caj Rabäpita, Amielpa wamran Maquir. Chayga caran Lo-debar partipita. Barzilaïpis shamuran. Payga caran Galaadcho caycaj Rogelimpita. <sup>28</sup> Paycunaga apaparan allpa mancacunata, angaracunata, cämata, rïguta, sebädata, jarinata, camchata, äbasta, landrïjasta, <sup>29</sup> mishquita, wäcapa uyshapa lëchinpita quësuta, David yan'guincunawan micunanpaj. Paycunaga aparan «chunyajpita aywaycämorga fiyupa uticashachari, yargaypitachari, yacunaypitachari caycan» nir yarpashpan.

## 18

### *Absalón wañushan*

<sup>1</sup> Chaypitanami suldäruncunata shuntarcu capitanacunata David churaran cada waranga (1,000) suldärucunata y cada pachac (100) suldärucunata mandananpaj. <sup>2</sup> Joabga rimir caj röpata mandaran. Jucaj röpata mandaran Abisai. Paycunaga ishcanpis caran Sarviapa wamrallan. Juc röpatana mandaran Gat runa Itai. Llapan suldärucunatana David niran: «Nogapis aywäshishayqui pilliyaj.»

<sup>3</sup> Chaura paycuna niran: «Ama tayta. Nogacuna gueshpiptëpis, pullannë wañuptëpis manami imapis gocongachu chiquimajninchitaga. Paycunapäga gam caycanqui chunca waranga (10,000) suldärucunanömi. Chaymi mas alli canga cay siudällacho quëdacuptiqui, nogacunata yanapämānanpaj mas runacunata cachamunayquipaj.»

<sup>4</sup> Chaura rayga «Yä. Gamcuna nishayquino cachun ari» nir siudäpita llojshinan sawan puntu lädunman ichicuycuran. Suldärucunaga llojshiran waranga-cama (1,000), pachac-cama (100).

<sup>5</sup> Rayga niran «Joab, Abisai, Itai nogata rispita-marga wamrä Absalontapis cuyapaycuy.» Ray chayno nishantaga llapan suldärucuna wiyaran.

<sup>6</sup> Chaynömi suldärucuna aywacuran Israelcunata ichipänapaj. Pillyaga caran Efraín parti munticho. <sup>7</sup> Davidpa suldäruncunaga Israelcunata binsiran. Chay junäga fiyupa wañuchinacuy caran. Wañuran ishçay chunca waranga (20,000) runacuna. <sup>8</sup> Chaura pillyaga mashtacaran intêrupana. Chay pillyachömi espädawan runacunata suldärucuna wañuchishanpitapis mas achca runacuna munticho ushacaran.

<sup>9</sup> Absalonga mülan muntasha aywaycashancho illajpita tincupuraran Davidpa suldäruncunawan. Chaura müläga gueshpîr yagacuycuran encina yöra rurinpa. Absalonga umanpita rancacäcuran guerupa callapanman. Umapita warcuraycarna quëdacuran. Müläga gueshpîr aywacuran.

<sup>10</sup> Chayno warcuraycajta juc runa ricaycur aywaran Joabta willaj: «Absalonta ricashcä encina yöracho warcuraycajta» nir.

<sup>11</sup> Chaura Joabga niran: «Ricaycarga çimanirtaj jinancho mana wañurachirayquichu? Nogaga cushicuypita chunca guellayta, sinturunta pägäman caran.»

<sup>12</sup> Chaura chay runaga Joabta niran: «Gam ni waranga guellayta pägamaptiquipis manami wañuchimanchu raypa wamranta.

Nogacunaga wiyashcämi Absalonta mana wañuchinayquipaj quiquin ray, gamta, Abisaita, Itaita nishushayquita. <sup>13</sup> Noga gam nishayquino ruraptëpis manami allichu canman caran nogapäga. Rayga llapantami musyanman caran. Mayacaptin gamga manami washämanquimanachu caran.»

<sup>14</sup> Niptin Joabga «Gamwan parlarga timpötami pirdë» nir aywaran quimsa lëchata aptacurcur. Absalonta shongucho tucsipaycuran. Payga encina guerucho cawaycar-raj warcuraycaran.

<sup>15</sup> Chaypita jananmanpis Joabpa chuncaj suldäruncuna yurircamur Absalontaga yaparanraj. <sup>16</sup> Nircur Joabga niran trompëtata tucananpaj. Chaura suldäruncunaga jinan öra cachaycuran Israelcunata gaticachaycashancho. <sup>17</sup> Absalontaga munticho jatun uhcuman jitarpäriran. Jananman aypalla rumita goturan. Israelcunaga gueshpirna aywacuran wasinman-cama.

<sup>18</sup> Cawaycällarna Absalonga rurachicuran pergata «Raypa Ragran» nishancho. Rurarcachir quiquinpa jutinta churaparan «yarpämānanpaj wamrä manami cannachu jutita apaj» nir. Chaymi canancamapis «Absalonpa pergan» nin chay pergata.

<sup>19</sup> Chaypita Sadocpa wamran Ahimaasga Joabta niran: «Ruwacushayqui. Rayta willamushaj <chiquishojcunapita TAYTA DIOS salbashurayqui> nir.»

<sup>20</sup> Joabga niran: «Cananga gam aywanayqui manami camacanchu. Juc cutichönami aywan-quipaj. Raypa wamranmi wañusha.»

21 Etiopía runa suldäruta ichanga Joab niran: «Gam ayway. Rayta willanqui llapan ricashayquita». Chaura Etiopía runaga Joabpa ñaupanman umpuycur cöriyllapa aywacuran.  
 22 Ahimaasga Joabta yapay niran: «Etiopía runa aywaptinpis nogapis guepanta aywashaj.»

Chaura Joab niran: «¿Imapätaj gam aywayta munanqui? Willashayquipita manami imatapis chasquinquipächu.»

23 «Manami imanapischu. Cöriyllapa aywashaj» niran Ahimaasga.

Chaura Joabga «¡Ayway ari!» niran.

Ahimaasga aywaran cöriyllapa pampapa. Etiopía runataga llalliriran. 24 Davidga jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncullacho. Juc ricachacojna wichasha caran puncu janan pergaman. Ricchacurishancho ricäriran runa cöriyllapa aywaycämojta. 25 Jinan öra rayta gayacuran. Chaura rayga cushicuran:

«Quiquillan shamorga apamonga alli willapatami» nir. Mas sercatana runa aywaycämuptin 26 ricachacöga ricaran yapay juc runa cöriycämojta. Chaura puncu täpajta gayacuran:

«¡Yapay juc runa cöriyllapa aywaycämun!» nir.

Chaura rayga «Chaypis alli willapatami apamonga» niran.

27 Ricachacoj niran: «Rimir cäga cöriycämun Sadocpa wamran Ahimaasnömi» nir.

Chaura rayga niran: «Payga alli runami. Apaycämonga alli willapatami.»

28 Chayaycur Ahimaasga raypa ñaupanman gongurpaycur umpuran saludananpaj. Nircur

niran: «Amatar allimi gampa TAYTA DIOSNIQUEGA. Gamta chiquiycăshojtaga paymi ushacăchisha.»

<sup>29</sup> Chaura rayga tapuran: «¿Allichu caycan wamrä Absalonga?» nir.

Ahimaasga niran: «Nogaga ricashcă fiyupa pillyatami Joab cachamashan öra. Ichanga manami musyăchu ima păsashantapis.»

<sup>30</sup> Chaura rayga niran: «Juc cuchuman witicuy.»

Nishanno Ahimaasga witicuran. <sup>31</sup> Chayno niyta usharcuptin chayamuran Etiopía runa. Pay niran: «Tayta David, gampaj alli willacuytami apamushcă. Canan junajmi llapan chiquishojniqicunapita TAYTA DIOSNINCHI salbashurayqui.»

<sup>32</sup> Chaura rayga Etiopía runata tapuran: «Wamrä Absalonga ¿allichu caycan?» nir.

Chaura Etiopía runaga niran: «Tayta, gamta chiquishojcunaga llapanpis ojală ushacanman tagay mösuno.»

<sup>33</sup> Chaura rayga fiyupa llaquicuran. Puncu janancho caycaj cuartuman wicharcur wagayta gallaycuran. Wagar aywashpan niran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau Absalón! ¡Gam wañunayquipa ruquenga noga wañucöman caran! ¡Absalonllau Absalón!»

## 19

<sup>1-2</sup> Wamran Absalonpaj ray wagaycashanta llaquicycashanta runacuna musyaycur Joabta willaj aywaran. Chaynöpami chay junăga pillyar binsisha carpis fiyupa llaquicyman ticraran. <sup>3</sup> Llapan suldărucunapis mana musyaj-tucushallana siudăman chayaran. Aywarcaycaran pillyaycashanpita gueshpircur

fiyupa pengay-tucushano. <sup>4</sup> Chaycama rayga cāranta chapacurcur sinchipa gaparaycaran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau, Absalón!» nir.

<sup>5</sup> Chaura Joabga ray David cajman aywaycur niran: «Tayta, wañuypita salbasha caycaptëpis canan nogacunataga pengaymanmi churamashcanqui. Salbashcäcuna warmi ollgu wamrayquicunata, llapan warmiquicunata, chñayquicunata. <sup>6</sup> Cananmi ichanga musyäna mandaj suldäruyquicuna, capitanniquicuna imapäpis mana bälshäta. Chiquishoj cajtami cuyanqui. Cuyashoj cajtaga chiquinquimi. Cananga nogapis tantiyacushcä tayta. Gampäga mas allimi canman canan öra Absalón cawaycaptin, nogacuna llapanë wañusha captëpis. <sup>7</sup> Tayta, cananga llojshircur shacyächiy gatiräshojcunata. Man'chäga wara tutapaj manami ni jucnayllapis warämongapächu gamta gatiräshojcuna. Tayta Diospa jutinchömi jurä. Chaura gampäga cangapaj mas piyur llaquicuymi mösu cashayquipita-pacha canancama manaraj imaypis cashanno.»

<sup>8</sup> Chayno niptin rayga aywar siudä puncuman jamacuycuran. «Ray puncucho jamaraycan» nir willaptin llapan runacuna aywaran raypa ñaupanman.

### *Jerusalenman David cutishan*

Davidpa contran pillyaj caj Israel runacunami ichanga gueshpir wasincunapa aywacuran. <sup>9</sup> Llapan Israelcunaga rimanacurcaycaran «Ray David salbamaranchi chiquimajninchi Filistea runacunapa munayninpita. Chaypis Absalonmi



juchayoj David marcanchipita gueshpicunanpaj.  
<sup>10</sup> Noganchëga Absalontami churaranchi rayninchipaj. Nishanchëga pillyachömi wañusha. Cananga ¿imatataj rurashun? Simri cutichimushun ray Davidta ari.»

<sup>11</sup> Israelcuna chayno parlashantaga ray Davidpis mayaran. Chaura payga cachacuran cüra Sadocman cüra Abiatarman. Cachacur niran: «Gamcuna parlay Judá mandaj auquincunawan. Tapunqui: «¿Imanirtaj gamcunaga ray Davidta palasyuman jucyaj mana cutichimunquichu?» nir. <sup>12</sup> Paycunaga noga famillyami. ¿Imanirtaj ultimutaraj cutichimayta munan? <sup>13</sup> Amasatapis ninqui: «Gam nogapaga canqui yawar-masëmi. Cananpitaga gamna canquipaj llapan suldäröcunapa mandajnin, Joabpa ruquin. Nishäta mana cumliptëga Tayta Dios fiyupa castigamächun.» »

<sup>14</sup> Chaymi Amasaga Judá runacunata aunichiran. Chaura paycunaga juc shimilla «ray David llapan mandaj suldäruncunawan cutimuchun» niran. <sup>15</sup> Chaura rayga cutir chayaran Jordán mayuman. Judá runacunaga aywaran Gilgalman chaycho tincunanpaj, Jordán mayuta chimpachinanpaj. <sup>16</sup> Gerapa wamran Simeipis aywaran.\* Payga caran Benjamín tribupita. Yuriynenga caran Bahurim marcapita. Paypis aywaran ray Davidta taripaj Judá runacunawan iwal. <sup>17</sup> Simeita yan'garan waranga Benjamín runacuna. Saulpa uywaynin Sibapis chunca pichga (15) wamrancunawan,

---

\* **19:16** 2Sam. 16.5-13

ishcay chunca (20) uywaynincunawan aywaran. Manaraj ray chayaptin Jordanman chayaran. <sup>18</sup> Jordán mayuman chay runacuna chayaycurmi bāduta pāsaran ray Davidtawan castancunata pāsachinanpaj.

Jordán mayuman chayaycur ray David chimpananpaj caycaptinmi Simei chayaran. Davidpa ñaupnanman gongurpacuycushpanmi <sup>19</sup> Simeiga niran: «Amatarmi ruwacö tayta ray. Nogapa juchätaga ama yarpaychu, Jerusalenpita llojshiptiqui llutanta yarpashpä gayapashätaga. Ama nanaparämanquichu ari tayta. <sup>20</sup> Quiquëpis juchayoj cashätaga musyaycämi. Josëpa caj castancunapitaga nogami rimir-puntatapis shamushcä gamwan tincunäpaj.»

<sup>21</sup> Chaura Sarviapa wamran Abisaiga niran: «Simeiga wañunanmi camacan. Payga Tayta Dios acrashan raytami ashlliran, sajmaran.»

<sup>22</sup> Niptin David niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunata imata gocushunqui. ¿Imanirtaj gamcunaga mana wiyamanquichu? Cananga noga rasunpami musyä Israelcunapapis yapay raynin cashäta. Chaymi canan junäga Israelcunacho ni jucnayllapis mana wañongachu.» <sup>23</sup> Nircorga Simeita niran: «Gamga manami wañunquipächu.»

<sup>24</sup> Saulpa willcan Mefi-bosetpis tariparan.\* Payga ray aywacushan junajpita-pacha sänu cutimunancama chaquinta mana mayllacuranchu. Shapranta mana rutucuranchu. Röpantapis mana tagshacuranchu. <sup>25</sup> Chaymi Jerusalenpita chasquicoj chayaptin payta David

\* **19:24** 2Sam. 9.1–13; 16.1–4

niran: «Mefi-boset ¿imanirtaj nogawan mana aywacurayquichu?»

<sup>26</sup> Chaura pay niran: «Uywaynë Sibami llulapämasha tayta. Mana puriyta puydishpämi gamwan aywacunäpaj uywaynëta «bürruta sil-lapämaya muntacunäpaj» nirä. <sup>27</sup> Nircur calumyamashpan willashurayqui. Tayta, chayno captinpis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui. Chaymi imatapis allita ruranquipaj. <sup>28</sup> Papanë casta cajtaga llapantami wañuchinayqui caran. Chaypis nogataga gayamashcanqui iwal micunapaj. Chayno caycaptenga masta manami mañacömannachu.»

<sup>29</sup> Chaura ray niran: «¿Imatanataj parlashunpis? Chayno captenga Siba chasquishan chacracuna pullan gampaj cachun y pullanna paypaj cachun.»

<sup>30</sup> Chaura Mefi-bosetga niran: «Payllapäna llapanpis cacuchun. Nogaga cuntintacö ray palasyunman sänu cutimushallanwanmi.»

<sup>31</sup> Galaadcho caycaj Rogelim marca runa Barzilaipis\* yan'garan rayta Jordán mayuta päsachëshinanpaj. Chayllapitana «Aywallä» nircur cuticunan caran. <sup>32</sup> Pay caran auquinna, pusaj chunca (80) watayojna. Fiyupa ricumi caran. Chaymi Mahanaimcho tiyaycashan wichan ray Davidtaga yanaparan imata pishëpacuptinpis. <sup>33</sup> Chaymi rayga Barzilaita niran: «Jerusalenman aywacushun. Nogami ricacushayqui.»

<sup>34</sup> Chaura Barzilai niran: «Tayta, nogaga Jerusalenman manami aywämannachu. Ishcay quimsa watallanami cawashaj. <sup>35</sup> Pusaj chunca

---

\* **19:31** 2Sam. 17.27–29

(80) watayojnami cä. Micur upurpis manami gustunta mayänachu. Mananami tantiyänachu warmi ni ollgu cantashantapis. Gamwan aywarga gastullatanachari rurashayqui. <sup>36</sup> Mayuta päsanayquiyajllami yan'gäshayqui. Gamta yanapashäpitaga ¿imapänataj <yanapäshayqui> nimanquipis? <sup>37</sup> Chaypa ruquenga marcäman cuticushaj ari. Wañucur chaychömi papänë pamparashancho pampacushaj. Tayta, nogapa ruquëga wamrä Quimamta pushacuy. Paytana imachöpis yanapaycunqui ari.»

<sup>38</sup> Chaura ray niran: «Chaura Quimamta pushacushaj ari. Gam munashayquinömi yanapäshaj. Imatapis mañacamashayquitami goshayquipaj.»

<sup>39</sup> Jordán mayuta llapan runacuna chimparan. Raypis chimparan. Barzilaitana muchaycuran «aywallä» nir. Chaura Barzilai marcanman cuticuran. <sup>40</sup> Ray Davidnami Quimamwan iwal Gilgalman aywacuran. Iwal aywacuran Judá runacunapis, pullan Israel runacunapis. <sup>41</sup> Chaypita llapan Israel runacuna aywaran ray cajman. Aywaycärir niran: «¿Imanirtaj Judá runacunalaga gamta, familyayquicunata suldäruyquicunata Jordán mayuta päсахishunqui?»

<sup>42</sup> Chaura Judá runacunaga Israelcunata niran: «Rayga lijítimu castämi. Gamcunaga manami imapitapis rabyanayqui camacanchu. Nogacunaga manami raypa cajllawanchu cawä. Manami charicarcärechu imantapis.»

<sup>43</sup> Israelcunana niran: «Nogacuna rayta charänäga camacan gamcunapita chunca cutipa maspami. Jinachöpis nogacunami cä mayurga.

Chayno caycaptëcunaga ¿imanirtaj nogacunata manacajman churarcaycämanqui? Nogacunami rimir-puntataga ‹rayninchi cutimuchun› nishcäpis.»

Judá runacunami ichanga rimashanta mas bälíchiran.

## 20

### *Seba Davidpa contran jatarishan*

<sup>1</sup> Benjamín casta Bicripa wamran Seba fiyu runa caran. Pay caycaran Gilgalcho. Seba runacunata shimita goran Davidta chiquicarcärinanpaj. Shimita gor niran:

«¡Isaïpa wamran Davidpa cajmanga ama imaman-pis jaticäshunchu!

¡Israelcunaga marcanchïman-cama aywacushun!»\*

<sup>2</sup> Chaura Israelcunaga Davidta cachaycärir llapan aywacuran. Bicripa wamran Sebatana gaticurcuran. Judá casta cajcuna ichanga Jordán mayupita-pacha asta Jerusalencama rayninta mana cachaypa yan'garan.

<sup>3</sup> Jerusalenman David cutiycorga palasyuta täpaycänanpaj cachashan chunca chïnancunata\* juc wasiman tiyachiran. Uywaynincunawan täpachiran. Davidga manana imaypis chay warmicunawanga cacurannachu. Chay warmicunaga shuynillana tiyacuran. Biyüdacunanöllana wañunancama tiyacuran.

<sup>4</sup> Chaypita Amasata ray niran: «Llapan Judá runacunata shuntay. Cananpita quimsa junajta cayman llapayqui shamunqui.» <sup>5</sup> Chaura Amasa

\* **20:1** 1Rey. 12.16; 2Crón. 10.16      \* **20:3** 2Sam. 16.22

aywaran shuntanapaj. Ichanga diyata jita-pashan junajllapaj shuntayta mana atiparanchu.

<sup>6</sup> Chaymi Abisaita David niran: «Sebaga Absalon-pita masmi llaquicuymän churamäshun. Chaymi gaticachay caycho caycaj suldäröcunawan. Curalasha siudäcunaman chayashpanga gueshpipay-camashwanmi.» <sup>7</sup> Joabpa suldäruncuna, rayta täpaj Ceret suldärucuna Pelet suldärucuna mas allinnin caj acranacarcärir Jerusalenpita Abisaiwan aywaran Sebata gatischpan.

<sup>8</sup> Gatejcunaga carcaycaran Gabaonpa sercan gaga cajcho. Chaycho caycaptinmi Amasaga tincunanpaj aywaran. Joabga jatiraycaran pillyananpaj röpanta, sinturunwan sumaj wachusha. Jucaj isquänanchöga cuchillunta charaycaran. Chay cuchillonga shicwacuran.

<sup>9</sup> Joabga derëchu caj maquinwan Amasata shapranpita muchananpaj charishpan tapuran: «¿Allichu purimushcanqui waugui?» nir.

<sup>10</sup> Y Amasaga mana cäsupashachu caran Joab cuchillunta aptaraycashanta. Joabga illajpita Amasata pachacho tucsiycuran. Chaura ashashnin llojshicaramuran. Joab manana yaparannachu. Chayllawanna wañucuran. Nircur Joabga wauguin Abisaiwan Bicripa wamran Sebata gatir aywacuran.

<sup>11</sup> Chaura Joabpa juc suldärunga Amasa jitaraycashanpa lädunman aywaycur niran: «¡Joabpawan Davidpa faburnincunaga Joabta yanapächun!» <sup>12</sup> Nänicho pasaypa yawarllana Amasa wañusha jitaraptinmi chaypa päsj suldärucuna ichiycur ricaparan. Chayno ichiptinmi chay suldäruga nänipita juc-läman

apaycur jacurashanta jorgurir chapaycuran.  
<sup>13</sup> Nänipita witircacherga Joabwan llapan aywacuran Sebata gatishpanna.

<sup>14</sup> Sebaga aywar päsaran llapan Israel trübucuna tiyaycashanpa. Abel-bet-maaca partiman chayan. Bicripita mirar aywajcunaga chayman shuntacaran. Nircorga siudäman llapan yaycuran. <sup>15</sup> Joabwan aywaj runacuna Abel-bet-maaca siudäman chayaycur siudä guepanpa allpata goturan wichänanpaj. Nircorga siudäpa curralninta llapan juchuchiyta munaycaran. <sup>16</sup> Illajpita juc sabidu warmi curral jananpita sinchipa gayacuran: «¡Wiyaycallämay! ¡Wiyaycallämay ari! ¡Joabta willaycäriy! ¡Paywanmi parlayta munä!»

<sup>17</sup> Joab llojshipaptin warmi tapuran: «¿Gamchu Joab canqui?» nir.

Niptin Joab niran: «Au Joabmi cä.»

Chaymi warmiga niran: «Noga nishäta wiyaycay ari.»

Chaura Joabga «Mä, nimay ari» niran.

<sup>18</sup> Niptin warmi niran: «Unay runacunaga nej: <Tantiyachicojta tariyta munarga Abel marcapa\* aywachun.> Chay nishannöllami chay marcachöga alli tantiyachicojta pipis tarin. <sup>19</sup> Cay siudächo tiyajcunaga llapanëpis cä pï-maypäpis allillami. Israelcunapa contranga imaypis manami jatarishcächu. Gamga illgächiyta munaycanqui Israelcho mas alli goyäcojtami. ¿Imanirtaj illgächiyta munanqui TAYTA DIOSPA cajtaga?»

<sup>20</sup> Niptin Joab niran: «¡Ama chaytaga yarpaychu! Nogaga manami yarpächu illgächiyta. <sup>21</sup> Manami

\* **20:18** Abel marcapaj parlarga Abel-bet-maaca marcapämi parlaran.

wañuchicuytachu ashiycä. Efraín parti runa Sebami ray Davidta chiquicurcusha. Pilyananpaj runacunata shuntasha. Payllata nogacunataga entregaycamay. Chauraga cay siudäpita aywacushämi.»

Chaura warmiga niran: «Cay perga jananpita umantami jitaparamushayqui.»

<sup>22</sup> Chayno nircur warmiga sabidu cayninwan siudächo caycaj runacunata tantiyachiran. Chaymi Sebata roguriycärir umallanta jitaparamuran Joabta. Chaura Joabga jinan öra niran «suldärucuna witicunanpäna tucay.» Chaymi siudäman yaycunanpaj carcaycashancho llapan aywacuran wasinman-cama. Joabna Jerusalemman cutiran raywan parljaj.

### *Davidpa yanapajnincuna*

*(2Sam. 8.15–18; 1Crón. 18.14–17)*

<sup>23</sup> Joabga llapan Israel suldärucunata mandaran. Joiadapa wamran Benaiana mandaran rayta täpaj Ceret, Pelet suldärucunata. <sup>24</sup> Impuestupita aruchejna caran Adoram. Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat. <sup>25</sup> Seva caran acta isquirbej. Sadocwan Abiatarna caran mandaj cüracuna. <sup>26</sup> Jairpita miraj Irapis Davidpa cüran caran.

## 21

### *Gabaón runacuna ayñita cutichishan*

<sup>1</sup> David ray caycashan wichan fiyupa muchuy caran quimsa wata intëru. Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran. TAYTA DIOSNA niran:



«Fiyupa muchuy cananpäga Saulmi, familyncunami juchayoj. Paycunami Gabaón runacunata wañuchisha.»

<sup>2</sup> Chaura Davidga gayachiran Gabaón runacunata. Nircur paycunawan parlaran. (Gabaón runacunaga manami Israelcunachu caran. Amorreo casta runacuna wallcalla quëdajcunami caran. Paycunawanmi Israelcuna alli goyänanpaj parlacuran.\* Saulga Israelcunapaj, Judäcunapaj allita ruraycashanta yarpar Gabaón runacunata wañuchisha caran.) <sup>3</sup> Davidga Gabaón runacunata tapuran: «Castayquicunata wañuchishanpita ¿imanöpataj pägäman TAYTA DIOS acrashan runacunata bindisyunta gonayquipaj? ¿Imatataj gamcunapaj ruräman?» nir.

<sup>4</sup> Chaura Gabaón runacuna niran: «Manami guellay jananchu Saulpa familyncunawanga chiquinacö. Israelcuna wañunantapis manami munächu.»

Niptin David niran: «Gamcuna nimay ari. Munashayquita imatapis rurashaj.»

<sup>5</sup> Chaura paycuna niran: «Saulga ushajpaj illgächimayta munaran. Cay Israelcho jucnayllapis tiyanäta mana munaranchu. <sup>6</sup> Chay runapita mirajta ganchista entregamay. Chaura nogacunanami TAYTA DIOSPA ñaupancho wañurcachir guerucunacho turquirächishaj. Chayno wañuchishaj TAYTA DIOS acrashan Saulpa marcan Gabaachömi.»

Chaura Davidga «Entregashayquimi» niran. <sup>7</sup> TAYTA DIOSPA jutincho auninacu Jonatanwan parlacushanta cumlirmi Gabaón runacuna

---

\* 21:2 Jos. 9.3–15

wañuchinanpaj Mefi-boset-ta David entregayta mana munaranchu. Mefi-bosetga caran Saulpa willcanmi.\* <sup>8</sup> Ajapa wamran Rizpacho Saulpa wamrancunata ichanga prësu chariran. Jutin caran jucajpa Armoni, jucajpana Mefi-boset. Saulpa wamran Merabcho\* Adrielpa pichgan wamrancunatapis chariran. Adrielga caran Mehola runa Barzilaipa wamran. <sup>9</sup> Paycunataga Gabaón runacunata entregaycuran. Chaura TAYTA DIOSPA ñaupancho jircacho wañuchiran. Chaychömi ganchisnintin wañuran sebäda cosëcha gallariycashan wichan.

<sup>10</sup> Chaura Ajapa wamran Rizpaga llaquicur gachga röpata jaticuran. Nircur juc gaga jananman aywaycur tiyacuycuran sebäda cosëcha gallaycushanpita-pacha tamyä gallaycunancama. Wañusha caycaycunaman junajpaga ima äbitapis mana yaycuchiranchu; chacaypapis ima jirca animalcunatapis mana yaycuchiranchu.

<sup>11</sup> Saulpa chïnan Rizpa chayno rurashanta Davidta willaran. <sup>12</sup> Chaura Davidga aywaran ganchis wañojcunapa cuerpunta y Saulpa Jonatanpa tulluncunata shuntaj. Pamparaycaran Galaadcho caycaj Jabeschömi. Chaycho tiyaj runacunami suwamusha caran Bet-sán läsapita, Filistea runacuna Gilboacho pilyar Saulta wañuycärachir warcushanta.\*

<sup>13</sup> Nircur Davidga apachiran Saulpa Jonatanpa tulluncunata. Ganchista turquishancunatapis shuntachiran. <sup>14</sup> Shuntarcachirname Saulpa y

\* **21:7** 1Sam. 20.15–17; 2Sam. 9.1–7      \* **21:8** 1Sam. 18.19

\* **21:12** 1Sam. 31.8–13

wamran Jonatanpa tulluncunata pampachiran Saulpa taytan Cis pamparashanman. Chayga caran Benjamín tribu runacuna tiyashan Zela marcachömi. Ray David nishannölla llapanta ruraptinmi Israel runacunata Tayta Dios yanaparan micuynincuna allina wayunanpaj.

*Davidta Abisai salbasha*

<sup>15</sup> Filistea runacunaga yapay achäquita ashiparan pillyananpaj. Chaymi Davidpis llapan suldäruncunawan aywaran pillyaj. Pillyaycashancho Davidga fiyupa uticaran.

<sup>16</sup> Jatuncaray runa Isbi-benob jutiyoj Davidta wañuycachinanpäna caycaran. Chay runapa lansan caran quimsa quilu masyarpoj. Chegllanchöpis purichej mushoj sablita. <sup>17</sup> Ichanga Sarviapa wamran Abisai cörriran Davidta washaj. Mana manchaypa yaycur Filistea runata wañuycachiran. Chaypita suldäruncunaga Davidta niran: «Tayta, nogacunawanga amana pillyaman aywaynachu. Wañuchishuptiquega nogacuna achquiynaj-japuychari quëdäman-llapa.»

*Jatusaj runacunawan pillya cashan*

*(1Crón. 20.4–8)*

<sup>18</sup> Chaypita yapay Gobcho pillya caran Filistea runacunawan. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran Safta. Safga caran jatusaj runacuna castami.

<sup>19</sup> Yapaypis Filistea runacunawan pillya caran Gobcho. Belén runa Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Gat runa Goliat-ta. Chay runapa tucsicuna lansanga caran tilarpa bayëta pitucunanno.

<sup>20</sup> Chaypita yapay Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscu (24); cada maquincho sojtacama, chaquincunachöpis sojtacama. Chaypis caran jatusaj runacuna casta. <sup>21</sup> Chay runaga manacajmanmi churaran Israelcunata. Chaytaga wañuchiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán. <sup>22</sup> Chay chuscun jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga wañuchiran Davidwan suldäruncunami.

## 22

### *Binsiycur David cantashan*

*(Sal. 18)*

<sup>1</sup> Davidtaga TAYTA DIOS salbaran Saúl wañuchinanpaj caycaptin, waquin chiquinacushancunapis wañuchinanpaj caycaptin.

<sup>2</sup> Chaymi Davidga cantar niran:

«TAYTA DIOS, gammi gagano chapämajnä canqui.

Gammi pacamaj, salbamaj canqui.

<sup>3</sup> Tayta Diosnämi washäcoj gaga, chapacuna escüdö, munayniyoj salbamaj, altunnin pacacunä,

altunnin gueshpinä, salbamajnä.

¡Pillyacho salbamashcanqui!

<sup>4</sup> TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.

Mañacamuptë, chiquimajcunapita salbamanquimi.

<sup>5</sup> «Wañuyga yacu-jinami ñitircamaran.

Juchu-jina janächöna captin fiyupa mancharirä.

<sup>6</sup> Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.

Wañunäpämi togllacunata churapämaran.

7 Fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacurä.  
Mañacurä yanapämānanpaj.  
Payga Templunpita wiyamaran.  
¡Gaparayparaj mañacushäta wiyamaran!\*

8 «Chauraga intërucho fiyupa timlur caran.  
Syëluta tucnarajcunapis sicsicyaran.  
Tayta Dios rabyacurcuptinmi llapanpis cuyuri-  
ran.\*

9 Senganpita goshtay llojshiyaran,  
shiminpitana ushacoj nina.  
Shiminpaga ajtuycämuran ratataycaj shanshata.

10 Syëluta garirir urämuran.  
¡Chaquin rurinpana caycaran fiyupa yana pucutay!

11 Querubín anjilta muntacurcur buylaran.  
Wayrachömi aywacuran.\*

12 Paypa toldonga yanauyaycaj pucutaymi.  
Paypa chucllanga yana chicnu chacaymi.

13 Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupanpita llojshiran.  
Ratataycaj shanshami tamyamuran.

14 «Janajcho caycaj TAYTA DIOSGA  
syëlupita-pachami parlamuran räyuno busninwan.

15 Lëchancunatami jitamuran. Illguynincunatami  
achicyächiran.

Chiquimajcunatapis machiypa-machir  
gueshpichiran.

16 TAYTA DIOS ollgöpaptin,

\* 22:7 Sal. 120.1; Jon. 2.2 \* 22:8 Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13 \* 22:11 Sal. 68.33; 104.3

sinchipa pücariptin,  
 lamar rurin alayri ricacäcuran.  
 Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.\*

17 «Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.

Maquinwan jorgamasha may-may lamarpita.

18 Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pilliyachocaptëpis salbamasha.

Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

19 Ñacaycho caycaptëmi paycunaga magamaran.

Chaypis TAYTA DIOSGA yanapëmaran.

20 Paymi alliman jorgamaran.

Cuyamashpanmi salbamaran.

21 Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA salbamasha.

22 Nogaga TAYTA DIOS munashannöllami goyaycä.

Juchata mana ruraypami imaypis gatirashcä.

23 Mandamintuncunataga llapantami musyaycä.

Laynincunataga imaypis cumlishcämi.

24 Payga musyanmi munashanno cawashäta.

Manami imatapis llutancunata rurashcächu.

25 Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA premyuta gomasha.

26 «Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga yanapanquimi.

Alli cajcunatapis yanapanquimi.

27 Juchaynajcunatapis yanapanquimi.

Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

28 Umildicunataga salbanquimi.

Alli-tucojcunatami ichanga manacajman churanqui.

---

\* 22:16 Éxo. 15.8; 19.19

29 TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.

Chacaj pachacho ricacunätapis gammi cawaycächimanqui.

30 Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunata magaj yaycushaj.

Siudänincunata curalaraycaj jananpapis yaycurishaj.

31 «TAYTA DIOS nishanga llapanpis allimi.

Tayta Diosga aunishanta llapantapis cumlinmi.

Diosga yäraojcunata washanmi.\*

32 TAYTA DIOSPITA mas jucga manami canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.\*

33 Tayta Diosmi fiyupa munayniyoj pacacunäga.

Ima rurashäcunatapis alli llojshichin.

34 Paymi chaquetapis apurä japachin lluychupatanöraj.\*

Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa cachiman.

35 Paymi pilliyapäpis yachachiman.

Paymi callpata goman runsipita lëcha illapacunata chutanäpapis.

36 Gammi chapämanqui, salbamanqui.

Cuyapäcoj cayniqiuwanmi alliman churamashcanqui.

37 Gammi alli purichimashcanqui.

Chaymi mana lluchcacashcächu.

38 «Chiquimajcunatapis gaticachashcä, illgächishcä.

Llapanta ushaycur-rämi cutimushcäpis.

---

\* 22:31 Prov. 30.5 \* 22:32 Isa. 44.8 \* 22:34 Hab. 3.19

39 Ushajpämi ushashcă.

Binsipté ñaupämanmi tuniran.

Nircur manami jatarishanachu.

40 Gammi guërracho pillyanäpaj callpata gomashcanqui.

Gammi contrăcunata binsinäpaj munaynëman churamushcanqui.

41 Binsinäpaj yanapämaptiquimi cuncapita lluchcashcă.

Chaynöpami chiquimajcunata llapanta ushacăchishcă.

42 ‹Yanapămay› niptinpis manami pipis yanapashachu.

TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami yanapashachu.

43 Ñuchu allpatanömi rurariră.

Căllicunacho mitu caycajtanömi lluchcarushashcăpis.

44 Runacuna contră jatariptinpis salbamashcanqui.

Nasyuncunapa mandajnin canăpämi churamashcanqui.

Cananga jäpa runacunami sirbimanpis.

45 Chay runacunaga nishăta llapantami wiyacun.

Jăpa runacunami rispitan.

46 Juc-lă nasyun runacunaga manchacamanmi.

Pacacunanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

47 ‹¡Alabasha cachun TAYTA DIOS!

¡Alabasha cachun chapămajnëga!

¡Fiyupa rispitasha cachun salbamaj Tayta Diosnëga!



48 Mana allita ruramashanpita Tayta Diosmi  
ayñita cutichisha.

Llapan runacunatapis munaynilläman churasha.

49 Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycaptinpis,  
mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis  
Paymi salbaman.

¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacu-  
napita!

50 Chaymi llapan nasyuncunapa läduncho  
alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi TAYTA DIOS.\*

51 Sumaj allichó cananpämi yanapanqui  
acrashayqui raytaga.

Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar  
aywajcunata.»

## 23

### *Ushanantana David rimashan*

<sup>1</sup> Ushanantana David rimaran.

Isaïpa wamranmi caran Davidga.

Paytami Tayta Diosga alliman churar munayniyo-  
jyächiran.

Paytaga Jacobpa Diosninmi acrarán ray cananpaj.  
Israelcunacho payga caran alli cantajmi:

<sup>2</sup> «Nogataga TAYTA DIOSPA Espiritunmi  
rimaycächiman.

Pay yarpashancunatami rimä.

<sup>3</sup> Israelcunapa Diosninmi parlasha.

Israelcunata washajmi nimasha:

«Runacunata mandashpan alli arrigläga,

Tayta Diosta manchacuypa mandäga

---

\* 22:50 Rom. 15.9

4 canga pacha waraptin rama-rama achicyayca-  
jno,  
tamyariptin guewacunata wiñachinanpaj  
lliuyaraycaptin tutapa inti ratamojno.»

5 Nogapita mirar aywajcunataga Tayta Dios man-  
ami cachaycongachu.

Imaycamapis yanapämānanpämi aunimasha.

Sumajmi parlashcācuna.

Manami rucacangachu.

Paymi imapitapis alliman jorgaman.

Yarpashācuna alli llojshinanpaj camacāchin.

6 Mana alli rurajcunaga cashacunano jitarisha  
canallanpämi caycan.

Cashacunata jogariptinchi tucshimashanchinömi  
paycunapis mana allita ruramanchi.

7 Chaycunata yatananpäga charin fyerruta u lansa-  
tarämi.

Nircurmi ninaman gaycupaycun

ushajpaj rupanapaj.»

*Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna*

*(1Crón. 11.10–47)*

8 Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna quim-  
sami caran. Rimir cajmi caran Hacmonipa  
wamran Joseb-basebet. Paymi caran chay quimsa  
suldärucunapa capitannin. Juc cutichömi Joseb-  
basebetga lansanwan wañuchiran pusaj pachac  
(800) suldärucunata.

9 Paypa guepanmanna caran Ahohi runa  
Dodupa wamran Eleazar. Paywanga quimsajmi  
caran jinyu pillyajcuna. Pasdaminchöpis  
Davidwan iwal caycaran. Filistea runacuna  
pillyananpaj shuntacaptin IsraeLCuna  
gueshpiran. 10 Eleazarmi ichanga mana

manchaypa ichiparan. Filistea runacunata wañuchiran asta maquinpis uticänancama. Maquinpis uticayllawanna aptacäcuran. Sablita mana cacharirannachu. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran. Chaypitarämi llapan suldärucuna Eleazarpa guepantana aywaran chiquishancunapa ima-aycantapis charicuncunanpaj.

<sup>11</sup> Eleazarpa guepanmanna caran Arar runa Aguepa wamran Sama. Lehicho Filistea runacuna shuntacaran pushpu mururaycashan chacracho. Chaura Israelcunaga gueshpír aywacuran. <sup>12</sup> Sama ichanga pullan pampaman ichicuycuran. Filistea runacunata wañuchiran Israelcunata washashpan. Chaynömi TAYTA DIOSGA binsichiran.

<sup>13</sup> Israelcunacho caran quimsa chunca (30) jinyu pilyajcuna. Paycunapitami cosëcha wichan quimsaj aywaran Davidwan tincoj Adulam machayman. Filistea suldärucunaga Refaim pampacho pachacaraycaran. <sup>14</sup> Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldärucunaga caycaran Belencho. <sup>15</sup> Davidga rimarcuran: «¡Belén marca pa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj Macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

<sup>16</sup> Chaura quimsaj baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösúpita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura payga upuyta mana munaranchu. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan <sup>17</sup> «¡Upunätaga TAYTA DIOSPIS ama munachunchu! Uporga cay

runacunapa yawarninta upojnöchari caycäman. Paycunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj baluryojcunami.

<sup>18</sup> Joabpa wauguin Abisai Sarviapa wamranga caran quimsa chunca (30) imatapis mana manchaypa pillyajcunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansanwan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca (30) cajcunapita mas rejsisha caran. <sup>19</sup> Mas rispitasha caran quimsa chunca (30) cajpitaga. Chaynöpami paycunapa mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga.

<sup>20</sup> Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pillyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuycachiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin uhcuman yaycuran. Chaycho juc liyunta wañuchiran.

<sup>21</sup> Jatuncaray Egipto runatapis wañuchiran. Egipto runaga tucsicuna lansayoj caran. Benaíaga guerullawanmi ichiparan. Nircorga lansanta guechurcur tucsiycuran. <sup>22</sup> Joiadapa wamran Benaíaga chaynöpami quimsa chuncapita (30) mas rispitasha caran. <sup>23</sup> Waquinpita mas imatapis chasquiran. Chaypis manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnin cananpaj.

<sup>24</sup> Quimsa chunca (30) jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,  
Belén runa Dodupa wamran Elhanán,  
25 Harod runa Sama,  
Harod runa Elica,  
26 Palti runa Heles,  
Tecoa runa Iquespa wamran Ira,  
27 Anatot runa Abiezer,  
Husah runa Sibecai,  
28 Ahohi runa Salmón,  
Netofa runa Maharai,  
29 Netofa runa Baanapa wamran Heled,  
Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa  
wamran Itai,  
30 Piratón runa Benaía,  
Gaas ragrapa yacu aywajpita Hidai,  
31 Arba runa Abi-albon,  
Bahurim runa Azmavet,  
32 Saalbón runa Eliaba,  
Jasenpa wamrancuna;  
Jonatán;  
33 Arar runa Samapa wamran Jonatán;  
Arar runa Sararpa wamran Ahíam;  
34 Maaca runa Ahasbaipa wamran Elifelet,  
Gilo runa Ahitofelpa wamran Eliam,  
35 Carmel runa Hezrai,  
Arab runa Paarai,  
36 Soba runa Natanpa wamran Igal,  
Gat runa Bani,  
37 Amón runa Selec,  
Beerot runa Naharai (Payga caran Sarviapa  
wamran Joabta cuydaj),  
38 Jatir runa Ira,  
Jatir runa Gareb,  
39 Het runa Urías.

Llapanga caran quimsa chunca ganchiswan (37).

## 24

### *Runacunata David sinsuchishan* (1Crón. 21.1–17)

<sup>1</sup> Chaypitana TAYTA DIOS yapay Israelcunapaj rabyacurcuran. Chaymi camacächiran

Israelcunatawan Judäcunata David sinsunanpaj.

<sup>2</sup> Chaura rayga llapan suldärucunapa mandajnin Joabta niran: «Ayway tumamunqui llapan triëbu Israelcuna tiyaycashanpa Danpita-pacha Beersebacama. Llapanta sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

<sup>3</sup> Joabga rayta niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA runacunata yapacächichun canan caycashan-pitaga pachac cutipa masta. Chayno gampis caway aypallaman mirashata ricanayquipaj. Ichanga ¿imapätaj munanqui llapan runacunata sinsuchiya?»

<sup>4</sup> Chaypis Joabga waquin mandajcunaga ray David nishantami wiyacuran. Chaymi Joabwan suldärucunapa mandajnincunaga aywacuran raypa ñaupanpita Israelcunata sinsoj.

<sup>5</sup> Jordán mayuta päsarcur sinsur gallaycuran Aroer marcacho tiyaj runacunata y Arnón ragracho caycaj marca runacunatapis. Chaypitanami Gad triëbu runacuna tiyashan partipa sinsuraycar päsan asta Jazer marcacama. <sup>6</sup> Chaypitana Galaad partipa y Het runacuna tiyashan Cades marcapa sinsuraycar päshashpan Dan triëbu runacuna tiyashanman chayaran. Chaypita päsanami sinsuraycar

tumaran Sidón siudäpa. <sup>7</sup> Chaypitana sumaj curalasha Tiro siudäpa päsar Hev runacuna y Cananeo runacuna tiyashan siudäcunapa sinsuraycar päसान. Nircurmi Judá tribu runacuna tiyashan sur caj-läpa sinsuraycar päसान asta Beerseba siudäcama. <sup>8</sup> Intëru nasyunta tumaran isgun quilla ishçay chunca (20) junajnin. Intëruta tumaycur Jerusalemman cutiran. <sup>9</sup> Sinsumushanta Joabga rayta willaran. Israelcunacho caran pusaj pachac waranga (800,000) runa pillyapaj alli cajcunalla; pichga pachac warangana (500,000) Judá cajcho.

<sup>10</sup> Llanan runata sinsuraycachir Davidga «juchatami rurashcä» niran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari TAYTA DIOS. Nogaga upa runanömi rurashcä.»

<sup>11</sup> Warannin tutaga puñushanpita David jatari-ranna. TAYTA DIOSGA profëta Gadta (payga caran Davidpa musyapacojnin) niran: <sup>12</sup> «Ayway David cajman. Quimsa castata rurayta yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

<sup>13</sup> Chaymi Gadga David cajman aywaycur tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Cay nasyuncho ganchis wata muchuy canantachu? ¿Chiquishojcuna quimsa quilla gaticachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshya canantachu? Mä yarpachacuy. Sumaj yarpachacurcur willamay nogapis cachamajta willanäpaj.»

<sup>14</sup> Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga imata niytapis manami puydëchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno ruramashami. Payga

fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacuna-  
napa maquincho ñacaytaga.»

<sup>15</sup> Chaura chay tutalla gallaycur Danpita Beersebacama intëru Israel nasyunman fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimuran. Chay gueshyawanmi ganchis chunca waranga (70,000) runacuna wañuran. <sup>16</sup> Jerusalemcho tiyajcunata anjil ushacächinanpaj caycaptinna TAYTA DIOS pësacuran. Chaymi wañuycächej anjiltaga niran: «Amana mastaga wañuchiynachu.»

Chay öra TAYTA DIOSPA anjilnenga caycaran Jebús runa Araunapa éran janancho. <sup>17</sup> Wañuchicoj anjilta ricaycurmi TAYTA DIOSTA David niran:

«¡Nogami juchataga rurashcä! Runacunaga imatapis rurashatächu. ¡Castíguga nogata, famil-  
lyäcunata chayamächun ari!»

*Altarta David rurashan*  
(1Crón. 21.18–27)

<sup>18</sup> Chay junajlla Gad aywaran Davidman. Chayaycur niran «Jebús runa Arauna rīguta éraycashancho altarta TAYTA DIOSPAJ ruray.»

<sup>19</sup> Chaymi Davidga aywaran TAYTA DIOS willachishanno. <sup>20</sup> Araunaga carullamanna ricaran ray yanapajnincunawan aywaycajta. Chaymi Araunaga tariparan. Rayta rispítashpan ñaupánman gongurpar umpuran. <sup>21</sup> Nircur niran: «¿Imallaraj caycan tayta watucamänayquipaj?»

Chaura David niran: «Rīgu érashayqui chacrayquita ranticaycamay. Chaychömi fiyu gueshya chawanpaj TAYTA DIOSPAJ juc altarta rurashaj.»



<sup>22</sup> Chaura Arauna niran: «Tayta, maynintapis munashayquita chariy ari. Chaycho uywacunata rupachiy Tayta Diospaj. Törucunapis caycanmi rupachina sacrificiyupaj. Caycanmi jorquëticunapis, yügucunapis yantapaj. <sup>23</sup> ¡Chaycunataga llapanta gamtami goycö tayta!» Mastapis Arauna niran: «¡TAYTA DIOSNIQUI cuyapaycushunqui ari!»

<sup>24</sup> Chaura rayga niran: «Manami tayta. Llapan-tapis rantiy pami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSNĒpĀga manami rupachishächu dibaldilla tar-ishäta.»

Davidga chaynö pami chay partita rantiran töruntinta pichga chunca (50) guellaycho. <sup>25</sup> Chaychömi juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Nircur rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran. Chayno ruraycuptin mañacur ruwacushanta TAYTA DIOS wiyaran. Chay örami acrashan runacunapita fiyu gueshya aywacuran.

## **Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

### **The New Testament**

in Quechua, Huallaga Huánuco

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85